



Sold by
Black, Parry
& Co
Leadenhall St.

L. ar. 398^d
Lamser.



**BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.**

GRAMMAR

OF THE

PUNJABEE LANGUAGE.

By W. CAREY, D. D.

Professor of the Sungskrit, Bengalee, and Mahratta languages, in the College of Fort William.

SERAMPORE:

PRINTED AT THE MISSION-PRESS.

1812.



G. R. A. M. A. R.

OF THE

PUNJABEE LANGUAGE

By W. CAREY, D. D.

Professor of the Sanskrit, Bengalee, and Marhatta Languages, in the College of Fort William.

SERAMPORE:

PRINTED AT THE MISSION-PRESS.

1812.

Bayerische
Staatsbibliothek
München

P R E F A C E

PREFACE.

THE extensive territorial possessions, the political influence, and the extended commerce of the British nation in the East, are constantly giving rise to a variety of circumstances which render a knowledge of the languages spoken in every part of India, and the countries contiguous thereto, highly important. Hence the necessity of Elementary Works in these languages.

The language which this grammar is intended to teach is spoken by the Shikhs, that singular people, who inhabit the Punjab, or the country lying between the Sutledge and the Indus.

The following sheets are intended to furnish short and appropriate rules for the acquisition of this language, without attempting any remarks upon the nature of grammar in general. Conscious that long disquisitions respecting minute circumstances only serve to deter a student from the study of a language, the writer of this work has endeavoured to give a sufficient number of rules in as simple a manner and as few words as possible.

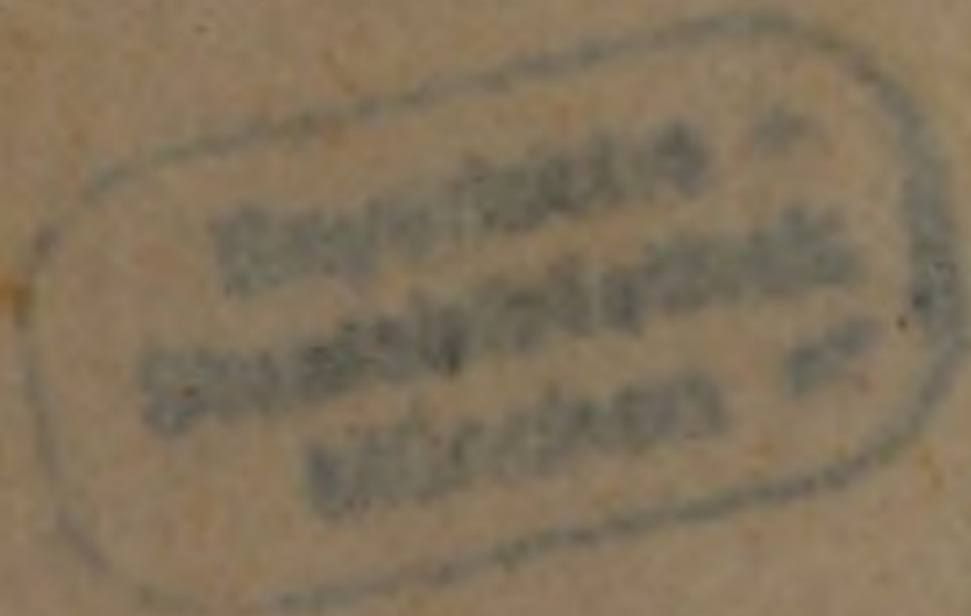
The Shikhs follow the religion founded by Nanuka, the precepts of which are contained in a large volume, called, emphatically, the *Grantha*, or *The Writing*, which is written in a peculiar character called *Gooroo-Mookhee Naguree*; on which account they have a peculiar veneration for that character, and, with few exceptions, use it in all their transactions. That character is therefore used in the following work, as that which properly belongs to the language.

The Punjabee language is confessedly of mixed origin: a great part of it is derived from the *Sungskrit*, the common parent of all the Indian languages; and a great part also from the Arabic, Persian, Pushto, and other languages spoken in the vicinity of the Punjab. Most of these words are much altered from their original form; though easily recognizable by any person acquainted with those languages.

To add any thing further respecting this little work is unnecessary; if the inquisitive student of oriental languages obtains any assistance from it, the author will feel this a full compensation for his labour in writing it.

W. CAREY.

SERAMPORE, May, 1812.



A GRAMMAR, &c.

SECTION I.

Of Letters.

THE character used by the Shikhs is formed from the *Deva-nagura*, and is called the *Gooroo-mookhee*. The Alphabet is arranged on the same principles, and the names of the letters are the same, but a few of the corresponding characters are wanting. The following is the Alphabet:

Vowels.

ਅ,*	ਆ,	ਇ,	ਈ,	ਉ,	ਊ,	ਏ,	ਐ,	ਓ,	ਔ,	ਓ,	ਔ,	ਓ,	ਔ,
<i>ā</i>	<i>a</i>	<i>i</i>	<i>ee</i>	<i>oo</i>	<i>oo</i>	<i>e</i>	<i>i</i>	<i>o</i>	<i>ou</i>	<i>ung</i>	<i>uh</i>		

* In expressing the sound of Indian characters in English letters, it must be observed that Italic letters are used to express the short vowels, and Roman letters the long ones. *Ex.* *a* expresses the sound of the final *a* of *America*; *a* the sound of *a* in *father*; *i*, the sound of *i* in *trim*; *ee*, the sound of *ee* in *cheese*; *oo*, the sound of *oo* in *good*; *oo*, the sound of *oo* in *food*; *e*, the sound of *e* in *men*; *i*, the sound of *i* in *mine*; *o*, the sound of *o* in *lobe*; *ou*, the sound of *ou* in *foul*, and *u*, the sound of *u* in *but*.

Consonants.

ਕ	ਖ	ਗ	ਘ	ਙ	gutturals.
ka	kha	ga	gha	gna	
ਚ	ਛ	ਜ	ਝ	ਞ	palatines.
cha	chha	ja	jha	gneea	
ਟ	ਠ	ਡ	ਢ	ਣ	linguals.
ta	tha	da	dha	na	
ਤ	ਥ	ਦ	ਧ	ਨ	dentals.
ta	tha	da	dha	na	
ਪ	ਫ	ਬ	ਭ	ਮ	labials.
pa	pha	ba	bha	ma	
ਯ	ਰ	ਲ	ਵ		} semi-vowels, &c.
ya	ra	la	wa		
ਸ			ਹ	ਖ਼	
sa			ha	ksha	

2. The vowels are divided into short (ਕੁਸ਼੍ਰੁ), and long (ਦੀਰਘ). Ex. ਅ, ਏ and ਓ, are short, and all the others long.

3. The first twenty-five letters are distributed into five classes (ਵਰਗ), each of which class is pronounced with a different organ, as expressed in the alphabet. Of these classes the first and third letter is unaspirated (ਅਲਪਪ੍ਰਾਣ), the second and fourth aspirated (ਮਹਾਪ੍ਰਾਣ), and the fifth nasal (ਮਾਨੁਨਾਮਿਕ).

4. The other letters are miscellaneous (महज गींज), and consist of semi-vowels, the sibilant ण, the letter ञ, and the compound letter छ, formed by the combination of च with the Deva-nagura ण, and frequently pronounced like छ.

5. The sound of the letters is generally expressed by the English letters placed under them. That of the aspirated letters is best acquired by observing the sound of any two English words the first ending with any given letter and the next beginning with h. *Ex.* the sound of च, will be found in the k and h of look here, that of छ, in the ch and h of watch house, &c.

6. The first and third letters of the third class agree precisely with the English t, and d, and the second and fourth are their respective aspirated letters. There is no discernible difference in the pronunciation of त and ठ.

7. The letters of the fourth class are pronounced by putting the tip of the tongue to the root of the upper teeth. There is nothing peculiar in the sounds of the other letters.

8. The vowel *ṁ* is naturally inherent in every consonant,

SECT. II.

Of the compounding of Letters.

9. When any vowel, *ṁ* excepted, follows a consonant in the same syllable, it loses its proper form, and is represented by a symbol which coalesces with the consonant and forms a new letter, or syllabic character; but *ṁ* being naturally inherent in the consonant requires nothing whatever to represent it.

10. The vowels with their representative symbols, and the method of combining them with consonants, are expressed below :

Vowel.	Representa- tive symbol.	Consonant joined with the vowel.	Pronunciation.
मा	।	का	ka.
दि	ॆ	कि	ki.
डी	ी	की	kee.
ऊ	ॄ	कू	koo.
उ	ृ	कु	koo.
ए	॑	के	ke.
ऐ	॒	की	ki.
ह	॑	को	ko.
ई	॑	कौ	kou.

11. There are but few combined consonants used in writing this language, but the consonants are written after each other, and where it is necessary, the inherent म् is dropped in the pronunciation. *Ex.* स्मरुण, *recollection*, pronounced Smuruna.

12. Some few consonants are combined, by using a substituted character instead of the last member of the compound. These repre-

sentative characters, and the manner of their combination with a preceding consonant is here exhibited :

Consonant.	Representative character.	Combined consonants.	Pronunciation.
ज	ज	दज	dya.
र	र	दर	dra.
ह	ह	दह	dwa.

13. There are very few instances in this language of the permutation of letters in joining words together. The only instances are in Sungskrit compounds which were thus joined in that language, and have been transferred to this without alteration, such as परमेश्वर, *the great God*, देवामर, *a god and a demon*, and others of the same nature.

SECT. III.

Of Words.

Words in this language are derived from several sources, the principal of which are the Sungskrit and the Arabic; some of these words are pure Arabic or Sungskrit, others are more or less corrupted; some few other words are of doubtful origin.

1. Words are Substantives (ਦ੍ਰਵਜਵਾਚਕ), Adjectives (ਗੁਲਵਾਚਕ), Pronouns (ਸਰਵਨਾਮ), Verbs (ਕ੍ਰਿਜਾਪਦ), and indeclinable particles (ਅਵਜਜਸਬਦ).

2. Substantives are divided into (ਨਾਮਵਾਚਕ), proper names, (ਦ੍ਰਵਜਵਾਚਕ), names of things, ਕ੍ਰਿਜਾਵਾਚਕ, verbals, ਭਾਵਵਾਚਕ, names of abstract qualities, ਜਾਤਿਵਾਚਕ, names of kinds, or generic nouns, and ਅਨੁਕਰਲਸਬਦ, imitative sounds.

3. Verbals (ਕ੍ਰਿਜਾਵਾਚਕ) form a class contain-

ing many words which are not substantives, viz. participles, and adjectives which are formed immediately from the verbal root; some verbals also are considered as abstract terms.

4. Some imitative sounds are substantives, some adjectives, and others adverbs.

Of the Gender of Nouns.

5. Nouns are of only two genders, the masculine (पुल्लिंग) and the feminine स्त्रीलिंग. There are no neuter nouns in the language.

6. In most instances words derived from the Sungskrit and Arabic languages are of the same gender as in these original tongues. There is no certain rule for ascertaining the gender of those derived from other sources. There being no neuter in this language, those Sungskrit or Arabic neuters which end in *म्*, or a consonant, are masculine, and those which

end in ਆ, ਇ, ਈ, ਉ, or ਊ, are feminine. To this, however, there are many exceptions.

Of Number.

7. There are two numbers, the singular (ਏਕਵਚਨ), and the plural (ਬਹੁਵਚਨ).

Of the Declension of Nouns.

8. In this, as in every Indian language, there are seven cases to nouns, viz. the nominative, the accusative, the instrumental, the dative, the ablative, the possessive, and the locative; which are usually denominated by their respective numbers, (ਪਹਲੀ), the first; (ਦੂਜੀ), the second; (ਤੀਜੀ), the third; (ਚੌਥੀ), the fourth; (ਪੰਜਵੀਂ), the fifth; (ਛਿਵੀਂ), the sixth, and (ਸੱਤਵੀਂ), the seventh.

9. Considered in their relation to an active verb, these cases are respectively called ਕਰਤਾ, the agent; ਕੰਮ, the object; ਕਰਨ, the instrument; ਸੰਪ੍ਰਦਾਨ, the form which expresses

the act of bestowing ; **अपादान**, that which expresses the taking from any thing ; **सम्बन्ध**, that which expresses connection or possession, and **अपिबन्ध**, that which expresses containing or comprehending. The cases are placed in the order observed by Sungskrit grammarians.

10. The cases of nouns are formed by affixing the following terminations, (**दिङ्बुङ्**), viz. **तु**, **ने**, **उंटी**, **डे**, **दा** and **दिच**. These are applied equally to the singular and plural number.

11. The Nominative case has no termination affixed to it. *Ex.* **दीमुर**, *God*.

12. The nominative plural of nouns ending in **अ**, is the same as the singular. That of nouns with a final **आ**, usually ends in **ऐ**. *Ex.* **भट्टमज**, *men*, **बुडे**, *dogs*.

13. **आ** is inserted before all the termina-

tions in the plural number, when the noun has a final **મ**.

નરુ, a man.

Singular.

Plural.

1. **નરુ**, a man.

નરુ, men.

2. **નરુડુ**, man.

નરુડુ, men.

3. **નરુને**, by a man.

નરુને, by men.

4. **નરુડાંટી**, to a man.

નરુડાંટી, to men.

5. **નરુડે**, from a man.

નરુડે, from men.

6. **નરુદા**, man's.

નરુદા, men's.

7. **નરુદિર**, in a man.

નરુદિર, in men.

14. Feminines which end in **મ**, change it to **માં**, in the plural number. *Ex.* **શુભ**, a word, **શુભાં**, words.

15. In the singular number **દે** is substituted for the final of masculine nouns ending in **મ**, when the terminations of the cases are affixed, and also in the nominative plural.

16. **દેમાં** is inserted in the plural number

before the terminations of masculine nouns ending in **ਮਾ**. The final **ਮਾ** is omitted when **ਈਮਾਂ** is inserted.

Sing.	ਘੋੜਾ , a horse.	Plur.
1. ਘੋੜਾ , a horse.		ਘੋੜੇ , horses.
2. ਘੋੜੇਨੂ , horse.		ਘੋੜਿਆਂਨੂ , horses.
3. ਘੋੜੇਨੇ , by a horse.		ਘੋੜਿਆਂਨੇ , by horses.
4. ਘੋੜੇਤਾਂਈ , to a horse.		ਘੋੜਿਆਂਤਾਂਈ , to horses.
5. ਘੋੜੇਤੇ , from a horse.		ਘੋੜਿਆਂਤੇ , from horses.
6. ਘੋੜੇਦਾ , horses.		ਘੋੜਿਆਂਦਾ , horses'.
7. ਘੋੜੇਦਿਚ , in a horse.		ਘੋੜਿਆਂਦਿਚ , in horses.

17. Feminine nouns ending in **ਮਾ**, are declined in the singular number by merely affixing the terminations. In the plural the final **ਮਾ** is made nasal.

Sing.	ਦੁਆ , compassion.	Plur.
1. ਦੁਆ , compassion.		ਦੁਆ , compassions.
2. ਦੁਆਨੂ , compassion.		ਦੁਆਂਨੂ , compassions.
3. ਦੁਆਨੇ , by compassion.		ਦੁਆਨੇ , by compassions, &c.

18. The terminations are merely affixed to nouns ending in *ਇ*, *ਈ*, or *ਉ*, in the singular number.

19. *ਭਾਂ* is inserted before the terminations, in the plural number of nouns which end in *ਇ*, *ਈ*, *ਉ*, or *ਊ*, and the final short vowels, viz. *ਇ* and *ਉ* are made long.

20. The final vowel of nouns ending in *ਇ* or *ਉ* is optionally rejected.

21. When the final *ਇ* is rejected the inserted *ਭਾਂ* is optionally nasal in masculine nouns.

ਕਵਿ, a poet.

Singular,

1. *ਕਵਿ, a poet.*

2. *ਕਵਿਨ੍ਹ, poet.*

3. *ਕਵਿਨੇ, by a poet.*

4. *ਕਵਿਤਾਂਗੀ, to a poet.*

C

5. ਕਵਿਤੇ, *from a poet.*
6. ਕਵਿਦਾ, *poet's.*
7. ਕਵਿਵਿਚ, *in a poet.*

Plural.

1. ਕਵੀ, *poets.*
2. ਕਵੀਆਂਨੁ or ਕਵਾਂਨੁ, *poets.*
3. ਕਵੀਆਂਤਾਂਈ or ਕਵਾਂਤਾਂਈ, *by poets.*
4. ਕਵੀਆਂਨੇ or ਕਵਾਂਨੇ, *to poets.*
5. ਕਵੀਆਂਤੇ or ਕਵਾਂਤੇ, *from poets.*
6. ਕਵੀਆਂਦਾ or ਕਵਾਂਦਾ, *poets'.*
7. ਕਵੀਆਂਵਿਚ or ਕਵਾਂਵਿਚ, *in poets.*

22. The final of feminines ending in ਈ, is changed to ਈਂ or ਆ optionally. The ਈ is optionally nasal except in the nominative case.

ਮਤਿ, *mind, opinion, (fem.)*

Sing.

Plur.

1. ਮਤਿ, *mind.* ਮਤੀਂ, *minds.*
2. ਮਤਿਨੁ, *mind.* ਮਤੀਆਂਨੁ or ਮਤਾਂਨੁ, *minds.*
3. ਮਤਿਨੇ, *by mind.* ਮਤੀਆਂਨੇ or ਮਤਾਂਨੇ, *by minds, &c.*

23. મા is inserted in the nominative plural after words which have a final ઈ.

ડીદી, *a woman.*

Sing.

Plur.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. ડીદી, <i>a woman.</i> | ડીદીમાં, <i>women.</i> |
| 2. ડીદીનું, <i>woman.</i> | ડીદીમાંનું, <i>women.</i> |
| 3. ડીદીને, <i>by a woman.</i> | ડીદીમાંને, <i>by women, &c.</i> |

24. The final of words ending in ે is optionally made long in the singular number.

25. The final of words ending in ે is optionally rejected in the nominative plural.

પૂઝ, *a lord or master.*

Sing.

Plur.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. પૂઝ or પૂઝ, <i>a lord.</i> | પૂઝ or પૂઝ, <i>lords.</i> |
| 2. પૂઝનું or પૂઝનું, <i>lord.</i> | પૂઝમાંનું or પૂઝાંનું, <i>lords.</i> |
| 3. પૂઝને or પૂઝને, <i>by a lord.</i> | પૂઝમાંને or પૂઝાંને, <i>by</i>
[<i>lords, &c.</i> |

26. The seventh case is frequently made by *ਵਿਖੈ*, *with respect to*, or by *ਮਧਯੇ*, *in the midst*. *ਵਿਚ* is not properly the termination of a case, but a word which may govern a genitive case or be united to the word in the manner of a termination. Ex. *ਪ੍ਰਭੂਦੇ ਵਿਖੈ*, or *ਪ੍ਰਭੂਵਿਖੈ*, *in the master*, *ਪ੍ਰਭੂਆਂਦੇ ਮਧਯੇ*, or *ਪ੍ਰਭੂਆਂਮਧਯੇ*, *among the masters*, *ਪ੍ਰਭੂਾਂਦੇ ਵਿਚ*, or *ਪ੍ਰਭੂਾਂਵਿਚ*, *among the masters*.

27. The sixth case, viz. the possessive or genitive, is properly an adjective, and varies its gender to agree with the substantive it governs.

28. The masculine singular of the genitive case is made by *ਦਾ*, the plural in *ਦੇ*. The feminine singular ends in *ਦੀ*, the plural in *ਦੀਆਂ*. Ex. *ਪ੍ਰਭੂਦਾ ਘੋੜਾ*, *the master's horse*, *ਪ੍ਰਭੂਦੇ ਘੋੜੇ*, *the master's horses*, *ਪ੍ਰਭੂਦੀ ਵਾਤ*, *the master's word*, *ਪ੍ਰਭੂਦੀਆਂ ਵਾਤਾਂ*, *the master's words*.

29. When a word in the genitive case agrees with another noun in any case, except the nominative, the plural termination is required.

Ex. ਜਨੇਦੇ ਪੁਤ੍ਰਨੁ, *a man's son*, ਜਨੇਦਿਮਾਂ ਪੁਤ੍ਰਾਂਨੁ, *a man's sons*, ਜਨੇਦੇ ਪ੍ਰਤਾਨੇ, *by a man's son*, ਜਨੇਦਿਮਾਂ ਪ੍ਰਤਾਂਨੇ, *by a man's sons*, ਜਨੇਦੀ ਪੁਤ੍ਰੀਨੇ, *by a man's daughter*, ਜਨੇਦੀਮਾਂ ਪੁਤ੍ਰੀਮਾਂਨੇ, *by a man's daughters*.

30. ਪਾਸ, *a side*, ਵਿਚ, *midst*, ਵਿਖੇ, *with regard to*, ਵਾਸਤੇ, *for*, ਨਾਲ, *with*, and a few other particles, always govern the genitive case in ਦੇ. *Ex.* ਪ੍ਰਭੂਦੇ ਪਾਸ, *near the master*, ਪ੍ਰਭੂਮਾਂਦੇ ਨਾਲ, *with the masters*.

31. The above particles however are frequently compounded with the preceding word, in which case the termination of the genitive case is omitted. *Ex.* ਬਹੁਤਿਮਾਂਵਾਸਤੇ, *for many*.

32. The participle ਕਰਕੇ is often used instead of the termination of the instrumental case.

Ex. ਮਨੁਸਕਰਕੇ, *by a man*.

SECTION IV.

Of Adjectives.

1. Adjectives do not require the terminations of cases when the substantive is expressed.

2. Adjectives vary in gender and number to agree with their substantives. *Ex.* ਮੇਰਾ ਪੁਰੁਸ, *a handsome man*, ਮੇਰੀ ਤੀਵੀ, *a handsome woman*, ਮੇਰੇ ਪੁਰੁਸ, *handsome men*, ਮੇਰੀਆਂ ਤੀਵੀਆਂ, *handsome women*.

3. The feminine of adjectives which have a final ਮਾ, is made by substituting ਏ for the final ਮਾ. When the adjective ends in ਏਮਾ, the feminine is made by substituting ਏ for the final ਏਮਾ.

4. The plural masculine of adjectives which

end in **મા**, is made by substituting **દે** for the final. The penultimate **દિ** of those ending in **દીમા** is frequently rejected. *Ex.* **કરિમા**, *done*, **કરિદે**, *done* (plur.) **આદિમા**, *come*, **આદે**, *come* (plur.)

5. **દે** is substituted for the final **મા** of masculine adjectives when they are constructed with a noun in any case singular except the nominative. *Ex.* **મેરતે પુરુમનુ**, *handsome man*.

6. Adjectives with a final **મ**, or **દી**, suffer no change in the singular number. *Ex.* **મંદર પુરુમ**, *a handsome man*, **મંદર પુરુમનુ**, *handsome men*, **મેરતી ડીદી**, *a handsome woman*, **મેરતી ડીદીનુ**, *handsome women*.

7. The plural masculine of adjectives in **મ** is made by **માં**, and that of those ending in **મા** by **દિમાં**, when they are constructed with a substantive, in any case except the nomina-

tive. *Ex.* ਮੋਹਨੀਆਂ ਪੁਰਸ਼ਾਨੁ, *handsome man*, ਮੰਦਰਾਂ, ਪੁਰਸ਼ਾਂਨੁ, *handsome men*.

8. The plural of feminine adjectives is made by affixing ਆਂ to the final ਈ. *Ex.* ਮੋਹਨੀਆਂ ਨਾਰੀਆਂਨੁ, *handsome women*.

9. ਸ is optionally inserted after ਸਭ, in the singular, before the termination of a case.

10. In the plural number ਨਾ is inserted after ਸਭ, *all*, and ਹੋਰ, *another*, when any termination follows it.

Sing.	Plur.
1. ਸਭ, <i>all</i> .	ਸਭ, <i>all</i> .
2. ਸਭਨੁ, <i>all</i> .	ਸਭਨਾਨੁ, <i>all</i> .
3. ਸਭਨੇ, ਸਭਸਨੇ, <i>by all</i> .	ਸਭਨਾਨੇ, <i>by all, &c.</i>

Thus ਹੋਰ, *every one*.

The comparative degree of adjectives is usually made by the words ਖਰਾ, *much*, or ਅਧਿਕ,

more. Ex. ਖਰਾ ਉਤਮ or ਅਧਿਕ ਉਤਮ, *better, or more excellent.*

The superlative degree is made by the words ਅਤਿ, *very*, ਬਹੁਤ, *much*, or ਘਣਾ, *much*.

Ex. ਅਤਿ ਉਤਮ, ਬਹੁਤ ਉਤਮ, or ਘਣਾ ਉਤਮ, *best, most excellent.*

ਅਤਿ, ਬਹੁਤ, and ਅਧਿਕ, suffer no change of gender or number when used in the comparison of adjectives, but ਖਰਾ and ਘਣਾ do. Ex. ਖਰੀਉਤਮ, *very or more excellent (fem.)*; ਘਣੀ ਸੋਹਨੀ, *very handsome (fem.)* but ਅਧਿਕ ਸੋਹਨੀ, *more handsome*, ਬਹੁਤ ਸੋਹਨੀ, and ਅਤਿ ਸੋਹਨੀ, *very handsome*, (fem.) admit no change in the adverb.

D

SECT. V.

Of Pronouns.

1. The personal pronouns are ਮੈਂ, *I*, ਤੂੰ, *thou*, and ਸੋ, *he*.

2. The same terminations are used to make the cases of pronouns as those of substantives, except those of the genitive case in the first and second personal pronouns.

3. The genitive singular of ਮੈਂ, *I*, and ਤੂੰ, *thou*, is made by affixing ਚਾ, and that of the plural by ਚਾ.

4. ਮੇ is substituted for ਮੈਂ, *I*, and ਤੇ, for ਤੂੰ, *thou*, in the fourth, and following cases singular.

5. ਚੇ is inserted after the substituted syl-

lables મે, and કે in the fourth, fifth, and seventh cases singular.

6. અમ is substituted for મેં, in the plural number, and હમ for હું.

7. ઈ is affixed to અમ, and હમ, in the nominative plural, and અ is inserted in all the other cases, before the terminations.

8. કે is inserted in the fourth, fifth, and seventh cases plural after the increment અ.

મેં, I.

Sing.

Plur.

1. મેં, I.

અમી, we.

2. મેંનું, me.

અમાનું, us.

3. મેંને, by me.

અમાને, by us.

4. મેરેડાંઈ, to me.

અમારેડાંઈ, to us.

5. મેરેડે, from me.

અમારેડે, from us.

6. મેરા, mine.

અમારા, ours.

7. મેરેદિચ, in me.

અમારેદિચ, in us.

9. ਤੁ is optionally substituted for ਤੂੰ, *thou*, in the second and third cases singular, and ਤੁਪ in all the cases except the nominative.

ਤੁ, *thou*.

Sing.

Plur.

1. ਤੁ, *thou*.

ਤੁਮੀ, *ye*.

2. ਤੁਰਨੁ or ਤੁਪਨੁ, *thee*.

ਤੁਮਾਨੁ, *you*.

3. ਤੁਰਨੇ or ਤੁਪਨੇ, *by thee*.

ਤੁਮਾਨੇ, *by you*.

4. ਤੇਰੇਤਾਂਈ or ਤੁਪਤਾਂਈ, *to thee*.

ਤੁਮਾਡੇਤਾਂਈ, *to you*.

5. ਤੇਰੇਤੇ or ਤੁਪਤੇ, *from thee*.

ਤੁਮਾਡੇਤੇ, *from you*.

6. ਤੇਰਾ or ਤੁਪਦਾ, *thine*.

ਤੁਮਾਡਾ, *your*.

7. ਤੇਰੇਹਿਚ or ਤੁਪਹਿਚ, *in thee*.

ਤੁਮਾਡੇਹਿਚ, *in you*.

10. ਤਿਸ and ਤਿਹ are substituted for ਸੇ, *he*, in all the cases singular except the nominative, and ਤਿਨਾ in the plural.

11. ਸੇ, *he*, ਜੋ, *who*, ਏਹ, *this*, ਓ, *that*, and ਕੋਈ, *who*, are the same in the singular and plural nominative.

ਸੇ, *he.*

Singular,

1. ਸੇ, *he.*

2. ਤਿਸਨੁ or ਤਿਹਨੁ, *him.*

3. ਤਿਸਨੇ or ਤਿਹਨੇ, *by him.*

4. ਤਿਸਤਾਂਧੀ or ਤਿਹਤਾਂਧੀ, *to him.*

5. ਤਿਸਤੇ or ਤਿਹਤੇ, *from him.*

6. ਤਿਸਦਾ or ਤਿਹਦਾ, *his.*

7. ਤਿਸਹਿਚ or ਤਿਹਹਿਚ, *in him.*

Plural,

1. ਸੇ, *they.*

2. ਤਿਨਾਨੁ, *them.*

3. ਤਿਨਾਨੇ, *by them.*

4. ਤਿਨਾਤਾਂਧੀ, *to them.*

5. ਤਿਨਾਤੇ, *from them.*

6. ਤਿਨਾਦਾ, *theirs.*

7. ਤਿਨਾਹਿਚ, *in them.*

12. ਨਿਸ and ਨਿਹ are substituted for ਸੇ, *who*,
ਇਸ or ਇਹ, for ਏਹ, *this*, ਉਸ or ਉਹ, and ਐਸ,
or ਐਹ for ਓਹ, *that*, and ਕਿਸ, for ਕੋਈ or ਕੋਨ,
who, ਕਿਸੇਕ for ਕੋਈਂਕ, *any one*, in all the cases

singular except the nominative, and ਜਿਨਾ, ਇਨਾ, ਉਨਾ and ਕਿਨਾ, for the same words respectively in the plural.

ਜੋ, *who.*

Sing.

Plur.

1. ਜੋ, *who.*

ਜੋ, *who.*

2. ਜਿਸਨੂੰ, ਜਿਹਨੂੰ, *whom.*

ਜਿਨਾਨੂੰ, *whom.*

3. ਜਿਸਨੇ, ਜਿਹਨੇ, *by whom.*

ਜਿਨਾਨੇ, *by whom, &c.*

through the other cases.

ਏਹ, *this man or thing.*

Sing.

Plur.

1. ਏਹ, *this man or thing.* ਏਹ, *these.*

2. ਇਸਨੂੰ, ਇਹਨੂੰ, *this.*

ਇਨਾਨੂੰ, *these.*

3. ਇਸਨੇ, ਇਹਨੇ, *by this.*

ਇਨਾਨੇ, *by these, &c.*

through the other cases.

ਉਹ, *that man or thing.*

Singular.

1. ਔਹ, *that.*

2. ਉਸਨੂੰ, ਉਹਨੂੰ, ਔਸਨੂੰ, ਔਹਨੂੰ, *that.*

3. ਉਸਨੇ, ਉਹਨੇ, ਔਸਨੇ, ਔਹਨੇ, *by that.*

Plural.

1. *ਔ*, *those*.
2. *ਉਨਾਨੁ*, *ਔਨਾਨੁ*, *those, them*.
3. *ਉਨਾਨੇ*, *ਔਨਾਨੇ*, *by them, &c. through the other cases*.

13. The final of *ਜੇਹੜਾ* and *ਜੇਹੜਾ*, *who*, is changed to *ਏ*, when followed by any termination of the singular number, and to *ਈਆਂ*, in the plural.

ਜੇਹੜਾ, who.

Sing.

Plur.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. <i>ਜੇਹੜਾ</i> , <i>who</i> . | <i>ਜੇਹੜੇ</i> , <i>who</i> . |
| 2. <i>ਜੇਹੜੇਨੁ</i> , <i>whom</i> . | <i>ਜੇਹੜਿਆਂਨੁ</i> , <i>whom</i> . |
| 3. <i>ਜੇਹੜੇਨੇ</i> , <i>by whom</i> . | <i>ਜੇਹੜਿਆਂਨੇ</i> , <i>by whom, &c.</i> |
- through the other cases.

ਜੇਹੜਾ, who.

Sing.

Plur.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. <i>ਜੇਹੜਾ</i> , <i>who</i> . | <i>ਜੇਹੜੇ</i> , <i>who</i> . |
| 2. <i>ਜੇਹੜੇਨੁ</i> , <i>whom</i> . | <i>ਜੇਹੜਿਆਂਨੁ</i> , <i>whom</i> . |
| 3. <i>ਜੇਹੜੇਨੇ</i> , <i>by whom</i> . | <i>ਜੇਹੜਿਆਂਨੇ</i> , <i>by whom, &c.</i> |
- like a masculine noun with a final *ਆ*.

The feminine of ਜੇਹੜਾ is ਜੇਹੜੀ, and that of ਜੇਹੜਾ is ਜੇਹੜੀ, which are declined like nouns ending in ਈ. Thus also is declined ਕੇਹੜਾ, *who? any one*, the feminine of which is ਕੇਹੜੀ.

Thus also are declined ਤੇਹੜਾ, *he*, and ਤੇਹੜੀ, *she*.

14. ਜਿਕੋ, *who*, and its feminine ਜਿਕੀ, are declined as ਜੇ, the final ਕੋ and ਕੀ being changed to ਮ or ਚ in all the cases except the nominative.

15. ਏ is affixed to ਆਪ, *self*, in the genitive singular.

16. ਏ is optionally inserted after ਆਪ, before the terminations of the fourth, fifth, and seventh cases singular.

Singular.

1. આપ, *self*.
2. આપનું, *self*.
3. આપને, *by self*.
4. આપડાંથી and આપલેડાંથી, *to self*.
5. આપડે and આપલેડે, *from self*.
6. આપલે, *own*.
7. આપહિં and આપલેહિં, *in self*.

Thus also આપમ્.

The plural is seldom used,

17. Compound pronouns are declined in the last member only.

18. ને રોયી, *whosoever, he who*, is changed for નિમિ રિમિ in the singular, and નિમિ રિમિ in the plural when followed by the termination of any case,

Singular.

1. નેરોયી, *whosoever*.
2. નિમિરિમનું, *whomsoever*.
3. નિમિરિમને, *by whomsoever*.

E

Plural.

1. **નેવેયી**, *whosoever*.
2. **નિનાવિનાનુ**, *whomsoever*.
3. **નિનાવિનાને**, *by whomsoever*, &c. through the other cases.

19. **ને વેયીક**, **નિવે વેયીક**, **નેવે વેયીક**, and **નેગજા વેયીક**, *whosoever*, are declined in the same manner, substituting **નિમ** for **ને**, and **નેગજે**, for **નેગજા**, in the singular, when followed by the termination of any case, and **નિના** and **નેગજિમાં**, in the plural. **નેગજી** is the feminine gender, the final of which is changed like that of substantives feminine in **યી**.

SECT VI.

Of Verbs.

1. The verbal noun in **ਨਾ**, is the root of the verb. *Ex.* **ਹੋਨਾ**, a being, **ਦੇਖਨਾ**, a seeing.

2. The final **ਨਾ** of the verbal noun is always rejected, and the remaining letters are accounted the radical letters of the verbs. *Ex.* **ਹੋ**, **ਦੇਖ**.

3. There is but one conjugation of verbs in this language.

4. There are two voices; the active (**ਕਰਤਿ** **ਕਰ**) and the passive (**ਕਰਮ** **ਕਰ**).

5. There are three modes, the indicative (**ਸਾਰ**), the imperative (**ਅਨੁਮਤ**), and the subjunctive (**ਆਸ**).

6. The indicative mode has seven tenses, of which one is present (ਵਰਤਮਾਨ), five past (ਅਤੀਤ), viz. the aorist, the imperfect definite, the imperfect, the perfect, and the pluperfect, and one is future (ਭਵਿਸ਼ਤ).

7. All these tenses except the future are formed by constructing the auxiliary verb ਹੋਨਾ, *to be*, with the present and past participles.

8. A pattern of the auxiliary verb follows :

Present Tense.

ਹੋਨਾ, *a being or existing.*

Sing.	Plur.
1. ਮੈਂ ਹਾਂ, <i>I am.</i>	ਅਸੀਂ ਹਾਂਗੇ, <i>we are.</i>
2. ਤੂੰ ਹੈਂ, <i>thou art.</i>	ਤੁਸੀਂ ਹੋ, <i>ye are.</i>
3. ਸੋ ਹੈ, <i>he is.</i>	ਸੋ ਹੋਨ, <i>they are.</i>

Past Tense.

Sing.	Plur.
1. ਮੈਂ ਹੋਂ or ਸਾਂ, <i>I was.</i>	ਅਸੀਂ ਹੋਂਗੇ, <i>we were.</i>
2. ਤੂੰ ਹੋਂ or ਸੇ, <i>thou wast.</i>	ਤੁਸੀਂ ਹੋਂਗੇ, <i>ye were.</i>
3. ਸੋ ਹੋਂ or ਸੀ, <i>he was.</i>	ਸੋ ਹੋਂਗੇ, <i>they were.</i>

9. The present tense of the active verb is made by affixing the present tense of the auxiliary verb to the present participle of any verb.

10. The present participle active is usually formed by affixing ਦਾ to the radical letters of the verbal noun or to those substituted for them. *Ex.* ਕਰਦਾ,* *doing*, ਹੋਦਾ, *being*.

1. ਧਾ is affixed after ਆ to form the present participle. *Ex.* ਖਾਧਾ, *eating*.

INDICATIVE MODE.

Present Tense.

ਕਰਨਾ, *a doing*.

Sing.

Plur.

- | | |
|-------------------------------------|-----------------|
| 1. ਮੈਂ ਕਰਦਾਹਾਂ, <i>I do</i> . | ਅਸੀਂ ਕਰਦੇਹਾਂਗੇ. |
| 2. ਤੂੰ ਕਰਦਾਰੈਂ, <i>thou doest</i> . | ਤੁਸੀਂ ਕਰਦੇਹੋ. |
| 3. ਸੇ ਕਰਦਾਰੈ, <i>he doth</i> . | ਸੇ ਕਰਦੇ ਹੋਨ. |

* The present participle masculine singular is ਕਰਦਾ; plural, ਕਰਦੇ; feminine singular it is ਕਰਦੀ, and plural ਕਰਦੀਆਂ.

12. The feminine verb requires the feminine participle, but differs in no other way from the masculine. *Ex.* ਸੇ ਕਰਦੀ ਹੈ, *she does*, ਸੇ ਕਰਦੀਆਂ ਹੈਨ, *they (women) do*.

13. The aorist does not differ from the present participle in its form.

Singular.

1. ਮੈ ਕਰਦਾ, *I was wont to do.*
2. ਤੂੰ ਕਰਦਾ, *thou wast wont to do.*
3. ਸੇ ਕਰਦਾ, *he was wont to do.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰਦੇ, *we were wont to do.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰਦੇ, *ye were wont to do.*
3. ਸੇ ਕਰਦੇ, *they were wont to do.*

14. The imperfect definite is made by constructing the past tense of the auxiliary verb with the present participle.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਦਾਹੈਸਾਂ or ਕਰਦਾਸਾਂ, *I was doing.*
2. ਤੂੰ ਕਰਦਾਹੈਸੀ or ਕਰਦਾਸੇ, *thou wast doing.*
3. ਸੇ ਕਰਦਾਹੈਸੀ or ਕਰਦਾਸੀ, *he was doing.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰਦੇਹੈਸਾਂਗੇ or ਕਰਦੇਸਾਂਗੇ, *we were doing.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰਦੇਹੈਸੀ or ਕਰਦੇਸੀ, *ye were doing.*
3. ਸੇ ਕਰਦੇਹੈਸੈਨ or ਕਰਦੇਸੈਨ, *they were doing.*

15. The imperfect, perfect, and pluperfect tenses are in reality the passive voice of these tenses, but custom has given them an active signification. The imperfect is nothing more than the passive participle governed by its agent in the third or instrumental case; it always agrees in gender and number with its object if the verb be transitive, except in *ਬੋਲਨਾ*, *to speak*, which follows the rule of intransitive verbs.

Sing.

1. ਮੈਂ ਕੀਤਾ, *I did.*
2. ਤੂੰ ਕੀਤਾ, *thou didst.*
3. ਤਿਸਨੇ ਕੀਤਾ, *he did.*

Plur.

- ਅਸਾਨੇ ਕੀਤਾ, *we did.*
- ਤੁਸਾਨੇ ਕੀਤਾ, *ye did.*
- ਤਿਨਾਨੇ ਕੀਤਾ, *they did.*

16. The passive participles of verbs are usually made by affixing **ਇਆ** to the radical letters of the verb, for the masculine singular, which is varied to make the masculine plural, and the feminine gender, exactly as substantives with a final **ਆ**. *Ex.* **ਕਰਿਆ**, *done*, **ਸਦਿਆ**, *called*, **ਰਖਿਆ**, *placed*, and **ਬੋਲਿਆ**, *spoken*.

17. Some verbs have two forms of the passive participle which are used optionally. *Ex.* **ਕਰਿਆ** and **ਕੀਤਾ**, *done*.

18. A few passive participles are formed irregularly by an alteration of the radical letters of the verb, or by merely affixing **ਆ** instead of **ਇਆ**, or by both of these. *Ex.* **ਆਇਆ**, *come*, **ਦਿਤਾ**, *given*, **ਬੈਠਾ**, *sitten*, and **ਸੋਤਾ**, *slept*.

Imperfect (Transitive Verb).

ਮੈਨੇ, ਤੂੰਨੇ, ਤਿਸਨੇ, ਅਸਾਨੇ, ਤੁਸਾਨੇ, or ਤਿਨਾਨੇ ਕੀਤਾ,
I, thou, he, we, ye, or they did.

19. But if the verb be intransitive the agent is in the nominative case, and the verb agrees with the agent in gender and number.

- | | | |
|----|-------------------|--------------------------|
| | Singular. | |
| | Masc. | Fem. |
| 1. | ਮੈਂ ਸੌਤਾ or ਸੌਤੀ, | <i>I slept.</i> |
| 2. | ਤੂੰ ਸੌਤਾ or ਸੌਤੀ, | <i>thou didst sleep.</i> |
| 3. | ਸੋ ਸੌਤਾ or ਸੌਤੀ, | <i>he, she, slept.</i> |

- | | | |
|----|------------------------|--------------------|
| | Plural. | |
| | Masc. | Fem. |
| 1. | ਅਸੀਂ ਸੌਤੇ or ਸੌਤੀਆਂ, | <i>we slept.</i> |
| 2. | ਤੂੰਸੀਂ ਸੌਤੇ or ਸੌਤੀਆਂ, | <i>ye slept.</i> |
| 3. | ਸੋ ਸੌਤੇ or ਸੌਤੀਆਂ, | <i>they slept.</i> |

20. The perfect tense is made by constructing the present tense of the auxiliary verb with the passive participle. The transitive verb is governed by the agent in the instrumental case, and the intransitive verb in the nominative.

*Transitive Verb.**Singular.*

1. ਮੈਂ ਕੀਤਾਹਾਂ, *I have done.*
2. ਤੂੰ ਕੀਤਾਹੈਂ, *thou hast done.*
3. ਤਿਸਨੇ ਕੀਤਾਹੈ, *he hath done.*

Plural.

1. ਅਸਾਨੇ ਕੀਤਾਹਾਂਗੇ, *we have done.*
2. ਤੁਸਾਨੇ ਕੀਤਾਹੋਹੁ, *ye have done.*
3. ਤਿਨਾਨੇ ਕੀਤਾਹੈਨ, *they have done.*

*Intransitive Verb.**Singular.**Masc.**Fem.*

1. ਮੈਂ ਸੋਤਾਹਾਂ or ਸੋਤੀਹਾਂ, *I have slept.*
2. ਤੂੰ ਸੋਤਾਹੈਂ or ਸੋਤੀਹੈਂ, *thou hast slept.*
3. ਸੋ ਸੋਤਾਹੈ or ਸੋਤੀਹੈ, *he, she, has slept.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਸੋਤੇਹਾਂਗੇ or ਸੋਤੀਆਂਹਾਂਗੇ, *we have slept.*
2. ਤੁਸੀਂ ਸੋਤੇਹੋਹੁ or ਸੋਤੀਆਂਹੋਹੁ, *ye have slept.*
3. ਸੋ ਸੋਤੇਹੈਨ or ਸੋਤੀਆਂਹੈਨ, *they have slept.*

21. The pluperfect is made by constructing the past tense of the auxiliary verb with the passive participle.

Transitive Verb.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕੀਤਾਮੀ, *I had done.*
2. ਤੂੰ ਕੀਤਾਮੀ, *thou hadst done.*
3. ਤਿਸਨੇ ਕੀਤਾਮੀ, *he had done.*

Plural.

1. ਅਸਾਨੇ ਕੀਤਾਮੀ, *we had done.*
2. ਤੁਸਾਨੇ ਕੀਤਾਮੀ, *ye had done.*
3. ਤਿਨਾਨੇ ਕੀਤਾਮੀ, *they had done.*

Intransitive Verb.

Singular.

Masculine.

Feminine.

1. ਮੈਂ ਸੋਤਾਹੈਸਾਂ or ਸੋਤਾਸਾਂ; ਸੋਤੀਹੈਸਾਂ or ਸੋਤੀਸਾਂ, *I had slept.*
2. ਤੂੰ ਸੋਤਾਹੈਸੇਂ or ਸੋਤਾਸੇਂ; ਸੋਤੀਹੈਸੇਂ or ਸੋਤੀਸੇਂ, *thou hadst slept.*
3. ਸੋ ਸੋਤਾਹੈਸੀ or ਸੋਤਾਸੀ; ਸੋਤੀਹੈਸੀ or ਸੋਤੀਸੀ, *he, she, had slept.*

Plural.

Masculine.

Feminine.

1. ਅਸੀ ਜੋਤੇਹੈਸਾਂਗੇ or ਜੋਤੇਸਾਂਗੇ; ਜੋਤੀਆਂਹੈਸਾਂਗੇ or ਜੋਤੀਆਂਸਾਂਗੇ, *we had slept.*
2. ਤੁਸੀ ਜੋਤੇਹੈਸਹੁ or ਜੋਤੇਸਹੁ; ਜੋਤੀਆਂਹੈਸਹੁ or ਜੋਤੀਆਂਸਹੁ, *ye had slept.*
3. ਜੋ ਜੋਤੇਹੈਸੈਨ or ਜੋਤੇਸੈਨ; ਜੋਤੀਆਂਹੈਸੈਨ or ਜੋਤੀਆਂਸੈਨ, *they had slept.*

22. The future tense is formed by affixing to the root (the final ਨਾ being first rejected) the terminations ਆਗਾ, ਏਂਗਾ, ਏਗਾ, for the singular, and ਆਂਗੇ, ਐਂਗੇ, ਐਲਗੇ, for the plural.

Sing.

Plur.

1. ਮੈਂ ਕਰਾਂਗਾ, *I will do.* ਅਸੀ ਕਰਾਂਗੇ, *we will do.*
2. ਤੂੰ ਕਰੇਂਗਾ, *thou wilt do.* ਤੁਸੀ ਕਰੇਂਗੇ, *ye will do.*
3. ਜੋ ਕਰੇਗਾ, *he will do.* ਜੋ ਕਰਲਗੇ, *they will do.*

THE IMPERATIVE MODE.

23. The Imperative singular, first person, is formed by rejecting the final ਨਾ of the ver-

bal noun, and affixing **ਮਾ**; the second person by affixing **ਉ**, and the third by **ਏ** to the remaining letters. The first person plural is made by affixing **ਹ**, the second by adding **ਹ**, and the third by **ਮਲ**.

Sing.

Plur.

1. ਕਰਾ, *let me do.*ਕਰਹ, *let us do.*2. ਕਰੁ, *do.*ਕਰਹੁ, *do ye.*3. ਕਰੇ, *let him do.*ਕਰਲ, *let them do.*

THE SUBJUNCTIVE MODE.

24. The subjunctive mode has only three tenses, the present, past and future; the present is formed by affixing **ਮਾ** for the first person singular, **ਏ** for the second, and **ਏ** for the third; **ਮਾਂਗੇ** for the first person plural, **ਹਿ** for the second, and **ਮਲ** for the third; the past tense is the same as the aorist, and the future has the form of the future Indicative.

Present.

Sing.

Plur.

1. ਜੈ ਮੈਂ ਕਰਾਂ, *if I do.* ਜੈ ਅਸੀਂ ਕਰਾਂਗੇ, *if we do.*
2. — ਤੂੰ ਕਰੇਂ, *if thou doest.* — ਤੁਸੀਂ ਕਰੋ, *if ye do.*
3. — ਸੋ ਕਰੈ, *if he do.* — ਸੋ ਕਰਨ, *if they do.*

Past.

Sing.

Plur.

1. ਜੈ ਮੈਂ ਕਰਦਾ, *if I did.* ਜੈ ਅਸੀਂ ਕਰਦੇ, *if we did.*
2. — ਤੂੰ ਕਰਦਾ, *if thou didst.* — ਤੁਸੀਂ ਕਰਦੇ, *if ye did.*
3. — ਸੋ ਕਰਦਾ, *if he did.* — ਸੋ ਕਰਦੇ, *if they did.*

Future.

Singular.

1. ਜੈ, ਮੈਂ ਕਰਾਂਗਾ, *if I shall do.*2. — ਤੂੰ ਕਰੇਂਗਾ, *if thou shalt do.*3. — ਸੋ ਕਰੇਗਾ, *if he shall do.*

Plural.

1. ਜੈ ਅਸੀਂ ਕਰਾਂਗੇ, *if we shall do.*2. — ਤੁਸੀਂ ਕਰੋਗੇ, *if ye shall do.*3. — ਸੋ ਕਰਨਗੇ, *if they shall do.*

25. There is not, properly speaking, any

infinitive mode in the Indian languages. The gerund which has usually been accounted the infinitive mode is formed by affixing **ਨੂ** to the verbal noun, changing the final **ਆ** to **ਏ**.

Ex. ਕਰਲੇਨੂ, to do, or for the purpose of doing.

26. The indeclinable participle, which is either present or past as the sentence requires, is formed by affixing **ਕੈ** or **ਕੇ** to the radical letters of the verb. *Ex. ਕਰਕੈ or ਕਰਕੇ, doing, or having done.*

Of the Passive Voice.

1. The passive participle present is made by inserting **ਈ** after the radical letters of the verb, and affixing **ਦਾ** thereto for the masculine which becomes **ਦੇ** in the plural, and **ਦੀ** for the singular feminine which becomes **ਦੀਆਂ** in the plural. *Ex. ਕਰੀਦਾਂ, (he) done, ਕਰੀਦੇ, (they) done, ਕਰੀਦੀ, (she) done, ਕਰੀਦੀਆਂ, (they) done.*

2. The present tense singular is made by conjugating the auxiliary verb ਹੋਨ, *to be*, or ਜਾਨ, *to go*, after the present participle passive.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰੀਦਾਹਾਂ, or ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾਹਾਂ, *I am made.*
2. ਤੂੰ ਕਰੀਦਾਰੈਂ, or ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾਰੈਂ, *thou art made.*
3. ਸੇ ਕਰੀਦਾਰੈ, or ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾਰੈ, *he is made.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰੀਦੇਹੀਂ, or ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇਹੀਂ, *we are made.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰੀਦੇਹੋਹੀਂ, or ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇਹੋਹੀਂ, *ye are made.*
3. ਸੇ ਕਰੀਦੇਹੈਨ, or ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇਹੈਨ, *they are made.*

3. The aorist is simply the present participle passive, which is the same in each of the three persons, and only admits the inflections of number and gender.

Singular.

Masc.

Fem.

1. ਮੈਂ ਕਰੀਦਾ, or ਕਰੀਦੀ, *I was made.*
2. ਤੂੰ ਕਰੀਦਾ, or ਕਰੀਦੀ, *thou wast made.*
3. ਸੇ ਕਰੀਦਾਂ, or ਕਰੀਦੀ, *he was made.*

Plural.

Masc.

Fem.

1. ਅਸੀ ਕਰੀਦੇ or ਕਰੀਦੀਆਂ, *we were made.*
2. ਤੁਸੀ ਕਰੀਦੇ or ਕਰੀਦੀਆਂ, *ye were made.*
3. ਸੇ ਕਰੀਦੇ or ਕਰੀਦੀਆਂ, *they were made.*

4. The imperfect definite is made by constructing the past tense of the auxiliary with the present participle passive.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰੀਦਾਸਾਂ or ਕੀਤਾ ਗਇਆਂ, *I was being made.*
2. ਤੂੰ ਕਰੀਦਾਸੈਂ or ਕੀਤਾ ਗਇਆਂ, *thou wast being made.*
3. ਸੇ ਕਰੀਦਾਸੀ or ਕੀਤਾ ਗਇਆਂ, *he was being made.*

Plural.

1. ਅਸੀ ਕਰੀਦੇਸੀਂ or ਕੀਤੇਸੀਂ, *we were being made.*
2. ਤੁਸੀ ਕਰੀਦੇਸੀਂ or ਕੀਤੇਸੀਂ, *ye were being made.*
3. ਸੇ ਕਰੀਦੇਸੀਂ or ਕੀਤੇਸੀਂ, *they were being made.*

5. The imperfect mode is a particular form of the passive participle past formed by

inserting ਏ after the radical letters of the root, and affixing ਆ. The plural masculine is ਕਰੇ, the feminine singular ਕਰੀ, and the plural ਕਰੀਆਂ.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਿਆ ਗਇਆ or ਕੀਤਾ ਗਇਆ, *I was made.*
2. ਤੂੰ ਕਰਿਆ ਗਇਆ or ਕੀਤਾ ਗਇਆ, *thou wast made.*
3. ਸੇ ਕਰਿਆ ਗਇਆ or ਕੀਤਾ ਗਇਆ, *he was made.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰੇ ਗਏ or ਕੀਤੇ ਗਏ, *we were made.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰੇ ਗਏ or ਕੀਤੇ ਗਏ, *ye were made.*
3. ਸੇ ਕਰੇ ਗਏ or ਕੀਤੇ ਗਏ, *they were made.*

6. The perfect tense is formed by constructing the present tense of the auxiliary verb with the passive participle past.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਿਆ ਗਇਆਹਾਂ, or ਕੀਤਾ ਗਇਆਹਾਂ, *I have been made.*
2. ਤੂੰ ਕਰਿਆ ਗਇਆਰੈਂ or ਕੀਤਾ ਗਇਆਰੈਂ, *thou hast been made.*
3. ਸੇ ਕਰਿਆ ਗਇਆਰੈ or ਕੀਤਾ ਗਇਆਰੈ, *he hath been made.*

Plural.

1. ਅਸੀ ਕਰੇ ਗਏਹਾਂਗੇ or ਕੀਤੇ ਗਏਹਾਂਗੇ, *we have been made.*
2. ਤੁਸੀ ਕਰੇ ਗਏਹੋਹਾਂਗੇ or ਕੀਤੇ ਗਏਹੋਹਾਂਗੇ, *ye have been made.*
3. ਸੇ ਕਰੇ ਗਏਹੈਨਗੇ or ਕੀਤੇ ਗਏਹੈਨਗੇ, *they have been made.*

7. The pluperfect tense is formed by constructing the past tense of the auxiliary verb with the past participle passive.

Singular.

1. ਮੈ ਕਰਿਆ ਗਇਆਸਾਂ or ਕੀਤਾ ਗਇਆਸਾਂ, *I had been made.*
2. ਤੂੰ ਕਰਿਆ ਗਇਆਸੈਂ or ਕੀਤਾ ਗਇਆਸੈਂ, *thou hadst been made.*
3. ਸੇ ਕਰਿਆ ਗਇਆਸੀ or ਕੀਤਾ ਗਇਆਸੀ, *he had been made.*

Plural.

1. ਅਸੀ ਕਰੇ ਗਏਸਾਂਗੇ or ਕੀਤੇ ਗਏਸਾਂਗੇ, *we had been made.*
2. ਤੁਸੀ ਕਰੇ ਗਏਸ੍ਰਾਂਗੇ or ਕੀਤੇ ਗਏਸ੍ਰਾਂਗੇ, *ye had been made.*
3. ਸੇ ਕਰੇ ਗਏਸੈਨ or ਕੀਤੇ ਗਏਸੈਨ, *they had been made.*

8. The future is formed by inserting ਈ, after the radical letters of the verb, and then affixing for the singular ਅਗਾ, ਏਂਗਾ and ਏਗਾ ; for the plural ਅਾਂਗੇ, ਐਂਗੇ, and ਅਲਗੇ.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰੀਅਾਂਗਾ, *I shall be made.*
2. ਤੂੰ ਕਰੀਏਂਗਾ, *thou shalt be made.*
3. ਸੇ ਕਰੀਏਗਾ, *he shall be made.*

Plural.

1. ਅਸੀ ਕਰੀਅਾਂਗੇ, *we shall be made.*
2. ਤੁਸੀ ਕਰੀਅ੍ਰਾਂਗੇ, *ye shall be made.*
3. ਸੇ ਕਰੀਅਲਗੇ, *they shall be made.*

IMPERATIVE MODE.

9. The imperative mode is formed by inserting the vowel **ਈ** after the radical letters of the verb, and then affixing **ਮਿ**, **ਏ**, and **ਏ** respectively for the three persons singular, and **ਮਲ**, **ਮਹੀ**, and **ਮਹੁ** for the plural.

Singular.

1. ਕਰੀਮਿ, *may I be made.*
2. ਕਰੀਏ, *be thou made.*
3. ਕਰੀਏ, *let him be made.*

Plural.

1. ਕਰੀਮਹੀ, *may we be made.*
2. ਕਰੀਮਹੁ, *be ye made.*
3. ਕਰੀਮਲ, *let them be made.*

SUBJUNCTIVE MODE.

10. The subjunctive mode passive, like that of the active verb, has three tenses. The present, the past, and the future.

11. The present tense is formed by affixing to the radical letters **ਮਾਂ** for the first person singular, **ਏਂ** for the second, and **ਏ** for the third, and **ਏਹ**, **ਅਹੁ**, and **ਅਨ**, for the three persons plural, respectively.

Present.

Singular.

1. ਜੇ ਮੈਂ ਕਰਾਂ, *if I be made.*
2. --ਤੂੰ ਕਰੇਂ, *if thou beest made.*
3. --ਸੇ ਕਰੇ, *if he be made.*

Plural.

1. ਜੇ ਅਸੀਂ ਕਰਹੀ, *if we be made.*
2. --ਤੁਸੀਂ ਕਰਹੁ, *if ye be made.*
3. --ਸੇ ਕਰਨ, *if they be made.*

12. The past tense is made by inserting **ਈ** after the radical letters of the verb, and then affixing **ਦਾ** for the singular masculine, **ਦੀ** for the singular feminine, **ਦੇ** for the plural masculine, and **ਦੀਆਂ** for the feminine, in all the persons.

Past.

Singular.

1. ਜੇ ਮੈਂ ਕਰੀਦਾ, *if I were made.*
2. —ਤੂੰ ਕਰੀਦਾ, *if thou wert made.*
3. —ਸੇ ਕਰੀਦਾ, *if he were made.*

Plural.

1. ਜੇ ਅਸੀਂ ਕਰੀਦੇ, *if we were made.*
2. —ਤੁਸੀਂ ਕਰੀਦੇ, *if ye were made.*
3. —ਸੇ ਕਰੀਦੇ, *if they were made.*

13. The future tense of the subjunctive is formed by inserting ਈ after the radical letters of the verb, to which ਅੰਗਾ, ਏਂਗਾ and ਏਗਾ are affixed for the first, second and third persons singular respectively, and ਅੰਗੇ, ਅਹੁੰਗੇ and ਅਨਗੇ for the plural.

Future.

Singular.

1. ਜੇ ਮੈਂ ਕਰੀਅੰਗਾ, *if I shall be made.*
2. —ਤੂੰ ਕਰੀਏਂਗਾ, *if thou shalt be made.*
3. —ਸੇ ਕਰੀਏਗਾ, *if he shall be made.*

Plural.

1. ਜੇ ਅਸੀਂ ਕਰੀਮਰਹੀਂਗੇ, *if we shall be made.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰੀਮਰਹੀਂਗੇ, *if ye shall be made.*
3. ਮੈਂ ਕਰੀਮਰਹੀਂਗੇ, *if they shall be made.*

Of the Causal Verb.

In this language there are two kinds of causal verbs: the first is that which expresses the causing of a person to do a thing; the other the causing of another to cause an action to be done. The first of these, for the sake of distinction, is called the causal, and the other the double causal.

1. The causal verb is made by inserting **ਆ** after the radical letters of the verb, and affixing the same terminations as form the simple verb in the indicative mode.

It must be observed that no causal verb can be intransitive, but neuter verbs when in the causal form become active.

2. The present participle causal is made by affixing **ਵਿਦਾ** to the radical letters of the verb after **ਆ** has been inserted. This participle varies with the gender and number of the agent. *Exam.* **ਕਰਾਵਿਦਾ**, (*he*) *causing*, **ਕਰਾਵਿਦੇ**, (*they, men,*) *causing*, **ਕਰਾਵਿਦੀ**, (*she*) *causing*, **ਕਰਾਵਿਦਿਆਂ**, (*they, women,*) *causing*.

3. The present tense is formed by the present tense of the auxiliary verb, constructed with the present participle.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਾਵਿਦਾਹਾਂ, *I cause to do.*
2. ਤੂੰ ਕਰਾਵਿਦਾਹੈਂ, *thou causest to do.*
3. ਸੇ ਕਰਾਵਿਦਾਹੈ, *he causeth to do.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰਾਵਿਦੇ ਹਾਂਗੇ, *we cause to do.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਵਿਦੇ ਹੋਗੇ, *ye cause to do.*
3. ਸੇ ਕਰਾਵਿਦੇ ਹੋਨਗੇ, *they cause to do.*

If the agent be feminine, the participle must be so likewise. *Exam.* ਮੈਂ ਕਰਾਵਿੰਦੀ ਹਾਂਗੀ, *I (a woman) cause to do*, ਸੇ ਕਰਾਵਿੰਦੀਹੈਗੀ, *she causeth to do*, ਅਸੀਂ ਕਰਾਵਿੰਦੀਆਂ ਹਾਂਗੀਆਂ, *we (women) cause to do*, &c.

4. The aorist is merely the present participle, and varies in gender and number to agree with the agent, but is the same in every person. *Exam.* ਮੈਂ ਕਰਾਵਿੰਦਾ, *I (a man) used to cause to do*, ਅਸੀਂ ਕਰਾਵਿੰਦੇ, *we (men) used to cause to do*, ਸੇ ਕਰਾਵਿੰਦੀ, *she used to cause to do*, ਸੇ ਕਰਾਵਿੰਦੀਆਂ, *they (women) used to cause to do*.

5. The imperfect definite is formed by constructing the past tense of the auxiliary verb with the present participle.

Singular,

1. ਮੈਂ ਕਰਾਵਿੰਦਾਹਾਂਗਾ or ਕਰਾਵਿੰਦਾਸਾਂ, *I was causing to do.*

2. ਤੂੰ ਕਰਾਵਿੰਦਾਹੈਂਗਾ or ਕਰਾਵਿੰਦਾਸੈਂ, *thou wast causing to do.*

3. ਮੈ ਕਰਾਂਦਿਦਾਹੈਸੀ or ਕਰਾਂਦਿਦਾਸੀ, *he was causing to do.*

Plural.

1. ਅਸੀ ਕਰਾਂਦਿਦੈਸਾਂਗੇ or ਕਰਾਂਦਿਦੈਸਾਂਗੇ, *we were causing to do.*

2. ਤੁਸੀ ਕਰਾਂਦਿਦੈਸਾਂਗੁ or ਕਰਾਂਦਿਦੈਸਾਂਗੁ, *ye were causing to do.*

3. ਸੇ ਕਰਾਂਦਿਦੈਸੈਨ or ਕਰਾਂਦਿਦੈਸੈਨ, *they were causing to do.*

6. The imperfect tense is the passive participle causal, governed by the agent in the instrumental case, and has no variation of person. It however varies in number and gender to agree with its object. *Exam.* ਮੈਨੈ or ਅਸਾਨੈ ਕਰਾਇਆ, ਕਰਾਂਦੈ, ਕਰਾਈ, or ਕਰਾਇਆ, *I or we caused it or them (masculine or feminine to do).*

7. The perfect tense is formed by constructing the third person present of the aux-

iliary verb with the passive participle causal. There is no variation of person in this tense, but the participle varies in number and gender to agree with the object. The agent is always in the instrumental case. *Exam.* ਮੈਨੇ ਤੂੰਨੇ ਕਰਾਇਆ ਹੈ or ਕਰਾਇੇ ਹੈਨ, *I have or thou hast caused it or them.*

8. The pluperfect tense is made in the same manner by constructing the third person of the past tense of the auxiliary verb with the passive participle, which varies to agree with the gender and number of the object, and is governed by an agent in the instrumental case. *Exam.* ਮੈਨੇ or ਤਿਸਨੇ ਕਰਾਇਆ ਸੀ or ਕਰਾਇੇ ਸੈਨ, *I or he had caused it or them.*

9. The future tense is formed by affixing to the radical letters of the verb, ਹਾਂਗਾ ਹੋਂਗਾ and ਹੋਗਾ, for the singular, and ਹੋਰੀਂਗੇ, ਹੋਰੀਂਗੇ, and ਹੋਨਗੇ, for the plural; ਯਾ is inserted before these terminations.

Singular.

1. मैं करावांगा, *I will cause to do.*
2. तू करावेंगा, *thou wilt cause to do.*
3. से करावेगा, *he will cause to do.*

Plural.

1. हमी करावहेंगे, *we will cause to do.*
2. तुमी करावहेंगे, *ye will cause to do.*
3. से करावलगे, *they will cause to do.*

OF THE IMPERATIVE MODE.

10. The imperative mode of the causal verb is formed by affixing respectively दां, दें and दे for the three persons in the singular number, and दह, दहु and दल, in the plural, आ being first inserted after the radical letters of the verb.

Singular.

1. करादां, *I will cause to do.*
2. करावें, *cause thou to do.*
3. करादे, *let him cause to do.*

Plural.

1. ਕਰਾਵੀਜ, *we will cause to do.*

2. ਕਰਾਵਹੁ, *cause ye to do.*

3. ਕਰਾਵਹੁ, *let them cause to do.*

OF THE SUBJUNCTIVE MODE.

11. The present tense of the subjunctive causal is the same as the imperative mode, being, however, preceded by a subjunctive particle.

Singular.

1. ਜੇ ਮੈਂ ਕਰਾਵਾਂ, *if I cause to do.*

2. —ਤੂੰ ਕਰਾਵੇਂ, *if thou causest to do.*

3. —ਸੇ ਕਰਾਵੇ, *if he causeth to do.*

Plural.

1. ਜੇ ਅਸੀਂ ਕਰਾਵਹੀ, *if we cause to do.*

2. —ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਵਹੁ, *if ye cause to do.*

3. —ਸੇ ਕਰਾਵਹੁ, *if they cause to do.*

12. The past tense is the same as the aorist causal.

Singular.

1. ਜੇ ਮੈਂ ਕਰਾਵਿੰਦਾ, *if I caused to do.*
2. —ਤੂੰ ਕਰਾਵਿੰਦਾ, *if thou causedst to do.*
3. —ਸੋ ਕਰਾਵਿੰਦਾ, *if he caused to do.*

Plural.

1. ਜੇ ਅਸੀਂ ਕਰਾਵਿੰਦੇ, *if we caused to do.*
2. —ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਵਿੰਦੇ, *if ye caused to do.*
3. —ਸੋ ਕਰਾਵਿੰਦੇ, *if they caused to do.*

13. The future tense is the same with the future of the indicative mode.

Singular.

1. ਜੇ ਮੈਂ ਕਰਾਵਾਂਗਾ, *if I shall cause to do.*
2. —ਤੂੰ ਕਰਾਵੇਂਗਾ, *if thou shalt cause to do.*
3. —ਸੋ ਕਰਾਵੇਂਗਾ, *if he shall cause to do.*

Plural.

1. ਜੇ ਅਸੀਂ ਕਰਾਵਾਂਗੇ, *if we shall cause to do.*
2. —ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਵਾਂਗੇ, *if ye shall cause to do.*
3. —ਸੋ ਕਰਾਵਾਂਗੇ, *if they shall cause to do.*

OF THE DOUBLE CAUSAL.

This is formed in the same manner as the causal, admitting only a difference in the formation of the participles, the imperative, the subjunctive present tense, and the future of the indicative.

14. The present participle active, is formed by inserting **ਹਾਵ** after the radical letters of the verb, and then affixing **ਦਾ** which varies in number and gender like a noun ending in **ਆ**. *Exam.* **ਕਰਵਾਂਹਦਾ**, (he) making one to cause to do, **ਕਰਵਾਂਹਦੀ**, (she) making one to cause to do, **ਕਰਵਾਂਹਦੇ**, (they, men,) making one to cause to do, **ਕਰਵਾਂਹਦੀਆਂ**, (they, women,) making one to cause to do.

15. The present tense of the auxiliary verb constructed with the present participle, forms the present tense of the verb.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਵਾਵਾਂਦਾਹਾਂ, *I make him cause to do.*
2. ਤੂੰ ਕਰਵਾਂਦਾਹੈਂ, *thou makest him cause to do.*
3. ਸੇ ਕਰਵਾਂਦਾਹੈ, *he maketh him cause to do.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰਵਾਵਦੇ ਹਾਂਗੇ, *we make him cause to do.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰਵਾਵਦੇ ਹੋਗੇ, *ye make him cause to do.*
3. ਸੇ ਕਰਵਾਵਦੇ ਹੋਨਗੇ, *they make him cause to do.*

16. The aorist is the present participle, varied to agree with the gender and number of the agent.

Singular.

Masc.

Fem.

1. ਮੈਂ ਕਰਵਾਂਦਾ, ਕਰਵਾਂਦੀ, *I used to make him cause to do.*
2. ਤੂੰ ਕਰਵਾਂਦਾ, ਕਰਵਾਂਦੀ, *thou usedst to make him cause to do.*
3. ਸੇ ਕਰਵਾਂਦਾ, ਕਰਵਾਂਦੀ, *he used to make him cause to do.*

Plural.

Masc.

Fem.

1. ਅਸੀ ਕਰਵਾਂਦਏ, ਕਰਵਾਂਦੀਆਂ, *we used to make him cause to do.*
2. ਤੁਸੀ ਕਰਵਾਂਦਏ, ਕਰਵਾਂਦੀਆਂ, *ye used to make him cause to do.*
3. ਸੇ ਕਰਵਾਂਦਏ, ਕਰਵਾਂਦੀਆਂ, *they used to make him cause to do.*

17. The imperfect definite is made by constructing the past tense of the auxiliary verb with the present participle.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਵਾਂਦਾਹਾਂਸਾਂ or ਕਰਵਾਂਦਾਸਾਂ, *I was making him cause to do.*
2. ਤੂੰ ਕਰਵਾਂਦਾਹੈਂਸੈਂ or ਕਰਵਾਂਦਾਸੈਂ, *thou wast making him cause to do.*
3. ਸੇ ਕਰਵਾਂਦਾਹੈਸੀ or ਕਰਵਾਂਦਾਸੀ, *he was making him cause to do.*

Plural.

1. ਅਸੀ ਕਰਵਾਂਦੇਹੈਸਾਂਗੇ or ਕਰਵਾਂਸਾਂਦੇਮੈਨ, *we were making him cause to do.*

2. ਤੁਸੀ ਕਰਵਾਂਦੇਹੈਸੰਗੁ or ਕਰਵਾਂਸੰਗੁ, *ye were making him cause to do.*

3. ਸੇ ਕਰਵਾਂਦੇਹੈਮੈਨ or ਕਰਵਾਂਦੇਮੈਨ, *they were making him cause to do.*

18. The passive participle of the double causal is formed by inserting **ਵਾ** after the radical letters of the verb, and affixing for the masculine singular **ਇਆ**, for the masculine plural **ਏ**, for the feminine singular **ਈ**, and for the feminine plural **ਈਆਂ**.

19. The imperfect tense is expressed by the passive participle of the double causal verb, governed by an agent in the third or instrumental case, and varied to agree with the object in number and gender.

Examples.

1. ਮੈਂਨੇ or ਅਸਾਨੇ ਕਰਵਾਇਆ, *I or we made him cause to do.*
2. ਤੂੰਨੇ or ਤੁਸਾਨੇ, ਕਰਵਾਇਆ, *thou or ye made him cause to do.*
3. ਤਿਸਨੇ or ਤਿਨਾਨੇ, ਕਰਵਾਇਆ, *he or they made him cause to do.*

20. The third person present tense of the auxiliary verb constructed with or put after the participle passive as employed above for the imperfect tense, forms the perfect tense, and the third person, of the past tense of the auxiliary verb put in the same manner, forms the pluperfect tense.

Perfect Tense.

1. ਮੈਂਨੇ or ਅਸਾਨੇ ਕਰਵਾਈਆਹੈ, *I or we have made him cause to do.*
2. ਤੂੰਨੇ or ਤੁਸਾਨੇ ਕਰਵਾਇਆਹੈ, *thou or ye have made him cause to do.*
3. ਤਿਸਨੇ or ਤਿਨਾਨੇ ਕਰਵਾਇਆਹੈ, *he or they have made him cause to do.*

Pluperfect Tense.

1. ਮੈਂਨੇ or ਅਸਾਨੇ ਕਰਵਾਇਆਸੀ, *I or we had made him cause to do.*
2. ਤੂੰਨੇ or ਤੁਸਾਨੇ ਕਰਵਾਇਆਸੀ, *thou or ye had made him cause to do.*
3. ਤਿਸਨੇ or ਤਿਨਾਨੇ ਕਰਵਾਈਆਸੀ, *he or they had made him cause to do.*

21. The future tense is formed by inserting ਵਾਂ after the radical letters of the verb, and then affixing for the three persons singular ਵਾਂਗਾ, ਵੇਂਗਾ, and ਵੇਗਾ, respectively, and for the plural ਵੀਂਗੇ, ਵਰ੍ਹੇਂਗੇ and ਵਲ੍ਹੇਂਗੇ. The feminine is made substituting ਈ for the final ਆ of the singular terminations, and ਈਆ, for the final ਏ of the plural ones.

*Future Tense.**Singular.*

1. ਮੈਂ ਕਰਵਾਂਵਾਂਗਾ, *I will make him cause to do.*
2. ਤੂੰ ਕਰਵਾਂਵੇਂਗਾ, *thou wilt make him cause to do.*
3. ਸੇ ਕਰਵਾਂਵੇਗਾ, *he will make him cause to do.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰਵਾਂਦੀਂਗੇ, *we will make him cause to do.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰਵਾਂਦੀਂਗੇ, *ye will make him cause to do.*
3. ਸੇ ਕਰਵਾਂਦਲਗੇ, *they will make him cause to do.*

IMPERATIVE MOOD.

22. The imperative mode is formed by inserting ਵਾਂ after the radical letters of the verb, to which are added ਵਾਂ, ਵੇਂ and ਵੇ respectively, to form the persons of the singular number, and ਵੀਂ, ਵੀਂ, and ਵਲ, for the plural.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਵਾਂਵਾਂ, *we will make him cause to do.*
2. ਤੂੰ ਕਰਵਾਂਵੇਂ, *make him cause to do.*
3. ਸੈ ਕਰਵਾਂਵੇ, *let him make him cause to do.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰਵਾਂਵੀਂ, *we will make him cause to do.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰਵਾਂਵੀਂ, *make him cause to do.*
3. ਸੇ ਕਰਵਾਂਵਲ, *let them make him cause to do.*

SUBJUNCTIVE MOOD.

23. The present tense of the subjunctive mode is the same as the imperative, governed by a conditional particle.

Singular.

1. ਜੈ ਮੈਂ ਕਰਵਾਂਵਾਂ, *if I make him cause to do.*
2. —ਤੂੰ ਕਰਵਾਵੇਂ, *if thou make him cause to do.*
3. —ਸੇ ਕਰਵਾਂਵੇ, *if he make him cause to do.*

Plural.

1. ਜੈ ਅਸੀਂ ਕਰਵਾਂਵੇਂ, *if we make him cause to do.*
2. —ਤੁਸੀਂ ਕਰਵਾਵਹੁੰ, *if ye make him cause to do.*
3. —ਸੇ ਕਰਵਾਵਨ, *if they make him cause to do.*

24. The preter tense of the double causal subjunctive is the same as the aorist, with the conditional particle before it.

Preter Tense.

Singular.

1. ਜੈ ਮੈਂ ਕਰਵਾਂਦਾ, *if I made him cause to do.*
2. —ਤੂੰ ਕਰਵਾਂਦਾ, *if thou madedst him cause to do.*

3. —ਸੋ ਕਰਵਾਂਦਾ, *if he made him cause to do.*

Plural.

1. ਜੋ ਅਸੀ ਕਰਵਾਂਦੇ, *if we made him cause to do.*

2. —ਤੁਸੀ ਕਰਵਾਂਦੇ, *if ye made him cause to do.*

3. —ਸੋ ਕਰਵਾਂਦੇ, *if they made him cause to do.*

25. The future of the double causive, subjunctive mood, is formed as the indicative future.

Future Tense.

Singular.

1. ਜੋ ਮੈ ਕਰਵਾਂਵਾਂਗਾ, *if I shall make him cause to do.*

2. —ਤੂੰ ਕਰਵਾਂਵੇਂਗਾ, *if thou shalt make him, &c.*

3. —ਸੋ ਕਰਵਾਂਵੇਂਗਾ, *if he shall make him, &c.*

Plural.

1. ਜੋ ਅਸੀ ਕਰਵਾਂਵੇਂਗੇ, *if we shall make him, &c.*

2. —ਤੁਸੀ ਕਰਵਾਂਵੇਂਗੇ, *if ye shall make him, &c.*

3. —ਸੋ ਕਰਵਾਂਵੇਂਗੇ, *if they shall make him, &c.*

26. The causal verbs are conjugated in the passive voice in the same manner as the simple verbs are.

27. The present participle is formed by inserting **ਆਈ** after the radical letters of the verb, to which **ਦਾ** is affixed to form the masculine singular. This participle varies precisely like the other present participles to form the plural number and the feminine gender. The different tenses are formed as in the simple passive verb.

Present Tense.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਾਈਦਾਰਾਂ, *I am caused to be made.*
2. ਤੂੰ ਕਰਾਈਦਾਰੈਂ, *thou art caused to be made.*
3. ਸੇ ਕਰਾਈਦਾਰੈ, *he is caused to be made.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰਾਈਦੇਹਾਂਗੇ, *we are caused to be made.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਈਦੇਹੋਗੇ, *ye are caused to be made.*
3. ਸੇ ਕਰਾਈਦੇਹੈਨ, *they are caused to be made.*

Aorist.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਾਈਦਾ, *I was caused to be made.*
2. ਤੂੰ ਕਰਾਈਦਾ, *thou wast caused to be made.*
3. ਸੇ ਕਰਾਈਦਾ, *he was caused to be made.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰਾਈਦੇ, *we were caused to be made.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਈਦੇ, *ye were caused to be made.*
3. ਸੇ ਕਰਾਈਦੇ, *they were caused to be made.*

Imperfect Definite.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਾਈਦਾਸਾ, *I was being caused to be made.*
2. ਤੂੰ ਕਰਾਈਦਾਸੇ, *thou wast being caused to be made.*
3. ਸੇ ਕਰਾਈਦਾਸੀ, *he was being caused to be made.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰਾਈਦੇਸਾਂਗੇ, *we were being caused, &c.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਈਦੇਸਾਂ, *ye were being caused to be made.*
3. ਸੇ ਕਰਾਈਦੇਸੈਨ, *they were being caused to be made.*

28. The past participle is the same as that used in the active causal verb, and is used as in that case for the imperfect tense.

Singular.

Masc.

Fem.

1. ਮੈਂ ਕਰਾਇਆ, ਕਰਾਈ, *I was caused to be made.*
2. ਤੂੰ ਕਰਾਇਆ, ਕਰਾਈ, *thou wast caused to be made.*
3. ਸੇ ਕਰਾਇਆ, ਕਰਾਈ, *he was caused to be made.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰਾਏ, ਕਰਾਈਆਂ, *we were caused to be, &c.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਏ, ਕਰਾਈਆਂ, *ye were caused to be, &c.*
3. ਸੇ ਕਰਾਏ, ਕਰਾਈਆਂ, *they were caused to be, &c.*

Perfect Tense.

Singular.

Masc.

Fem.

1. ਮੈਂ ਕਰਾਇਆਂ, ਕਰਾਈਂ, *I have been caused to be made.*
2. ਤੂੰ ਕਰਾਇਆਂ, ਕਰਾਈਂ, *thou hast been caused to be made.*

Masc.

Fem.

3. ਮੈ ਕਰਾਇਆਹੈ, ਕਰਾਈਹੈ, *he hath been caused to be made.*

Plural.

1. ਅਸੀ ਕਰਾਇਹਾਂਗੇ, ਕਰਾਈਆਂਗੇ, *we have been caused to be made.*
 2. ਤੁਸੀ ਕਰਾਇਹੋਗੇ, ਕਰਾਈਆਂਹੋਗੇ, *ye have been caused to be made.*
 3. ਸੇ ਕਰਾਇਹੈਨ, ਕਰਾਈਆਂਹੈਨ, *they have been caused to be made.*

Pluperfect Tense.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਾਇਆਸਾਂ, ਕਰਾਈਸਾਂ, *I had been caused to be made.*
 2. ਤੂੰ ਕਰਾਇਆਸੈਂ, ਕਰਾਈਸੈਂ, *thou hadst been caused to be made.*
 3. ਸੇ ਕਰਾਇਆਸੀ, ਕਰਾਈਸੀ, *he had been caused to be made.*

Plural.

Masc.

Fem.

1. ਅਸੀ ਕਰਾਇਸਾਂਗੇ, ਕਰਾਈਆਂਸਾਂਗੇ, *we had been caused to be made.*

2. ਤੁਸੀ ਕਰਾਏਸੀਹੁ, ਕਰਾਈਆਂਸੀਹੁ, *ye had been caused to be made.*

3. ਸੇ ਕਰਾਏਸੈਨ, ਕਰਾਈਆਂਸੈਨ, *they had been caused to be made.*

29. The future tense is formed by affixing ਆਂਗਾ, ਏਂਗਾ, and ਏਂਗਾ respectively for the first, second, and third persons singular, and ਅਰੀਂਗੇ, ਅਰੀਂਗੇ, ਅਨਗੇ, for the plural.

Future Tense.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਾਈਆਂਗਾ, *I shall be caused to be made.*
2. ਤੂੰ ਕਰਾਈਏਂਗਾ, *thou wilt be caused to be made.*
3. ਸੇ ਕਰਾਈਏਂਗਾ, *he will be caused to be made.*

Plural.

1. ਅਸੀ ਕਰਾਈਅਰੀਂਗੇ, *we shall be caused to be made.*
2. ਤੁਸੀ ਕਰਾਈਅਰੀਂਗੇ, *ye shall be caused to be made.*
3. ਸੇ ਕਰਾਈਅਨਗੇ, *they shall be caused to be made.*

IMPERATIVE MODE.

30. The Imperative mode is the same as the future tense, with the exception of the final **ਗ** and **ਯੇ**, which are suppressed to form this mode.

Singular.

1. ਮੈਂ ਕਰਾਈਆਂ, *let me be caused to do.*
2. ਤੂੰ ਕਰਾਈਏਂ, *be thou caused to do.*
3. ਸੇ ਕਰਾਈਏ, *let him be caused to do.*

Plural.

1. ਅਸੀਂ ਕਰਾਈਅਹੀ, *let us be caused to do.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਈਅਹੀ, *be ye caused to do.*
3. ਸੇ ਕਰਾਈਅਨ, *let them be caused to do.*

SUBJUNCTIVE MODE.

31. The subjunctive mode has three tenses; the present is formed like the present indicative, the past like the aorist of the indicative, and the future like the future of that mode.

*Present Tense.**Singular.*

1. ਜੇ ਮੈਂ ਕਰਾਈਦਾਹਾਂ, *if I be caused to be made.*
2. —ਤੂੰ ਕਰਾਈਦਾਰੈਂ, *if thou be caused to be made.*
3. —ਸੇ ਕਰਾਈਦਾਰੈ, *if he be caused to be made.*

Plural.

1. ਜੇ ਅਸੀਂ ਕਰਾਈਦੇਹਾਂਗੇ, *if we be caused to be, &c.*
2. —ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਈਦੇਹੋਗੇ, *if ye be caused to be, &c.*
3. —ਸੇ ਕਰਾਈਦੇਹੇਨ, *if they be caused to be made.*

*Preter Tense.**Singular.*

1. ਜੇ ਮੈਂ ਕਰਾਈਦਾ, *if I had been caused to be made.*
2. —ਤੂੰ ਕਰਾਈਦਾ, *if thou hadst been caused, &c.*
3. —ਸੇ ਕਰਾਈਦਾ, *if he had been caused, &c.*

Plural.

1. ਜੇ ਅਸੀਂ, ਕਰਾਈਦੇ, *if we had been caused to be made.*
2. —ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਈਦੇ, *if ye had been caused to be, &c.*
3. —ਸੇ ਕਰਾਈਦੇ, *if they had been caused to be, &c.*

*Future Tense.**Singular.*

1. ਜੇ ਮੈਂ ਕਰਾਈਆਂਗਾ, *if I shall be caused to be made.*
2. —ਤੂੰ ਕਰਾਈਏਂਗਾ, *if thou wilt be caused to be, &c.*
3. —ਸੇ ਕਰਾਈਏਂਗਾ, *if he will be caused to be made.*

Plural.

1. ਜੇ ਅਸੀਂ ਕਰਾਈਆਂਗੇ, *if we shall be caused, &c.*
2. —ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਈਆਂਗੇ, *if ye shall be caused, &c.*
3. —ਸੇ ਕਰਾਈਆਂਗੇ, *if they shall be caused, &c.*

OF THE DOUBLE CAUSAL PASSIVE.

32. The double causal passive is formed upon exactly the same principle as the causal passive, the only difference is in the form of the participles.

33. The present participle of this form of verb, is made by inserting ਵਾਈ, after the radical letters of the verb, to which ਦਾ is

affixed for the masculine singular, which is varied to make the plural, and the feminine gender, exactly as nouns ending in ਆ. *Exam.* ਕਰਵਾਈਦਾ, ਕਰਵਾਈਦੇ, ਕਰਵਾਈਦੀ, ਕਰਵਾਈਦੀਆਂ.

Present Tense.

Sing.

1. ਮੈਂ ਕਰਵਾਈਦਾਹਾਂ, *I am obliged to be caused to be made.*
2. ਤੂੰ ਕਰਵਾਈਦਾਰੈਂ, *thou art obliged to be caused to be made.*
3. ਸੇ ਕਰਵਾਈਦਾਰੈ, *he is obliged to be caused to be made.*

Plur.

1. ਅਸੀਂ ਕਰਵਾਈਦੇਹਾਂਗੇ, *we are obliged to be caused to be made.*
2. ਤੁਸੀਂ ਕਰਵਾਈਦੇਹੋਗੇ, *ye are obliged to be caused to be made.*
3. ਸੇ ਕਰਵਾਈਦੇਹੈਨ, *they are obliged to be caused to be made.*

The aorist and imperfect indefinite are formed regularly.

34. The past participle is the same as that which is used for the active voice and, as in all the other modes, is employed to form the imperfect, perfect, and pluperfect tenses. The gender varies as in the causal.

Imperfect Tense.

Sing.

1, 2, 3. ਮੈਂ, ਤੂੰ, or ਜੋ ਕਰਵਾਇਆ, *I, thou, or he was obliged to be caused to be made.*

Plur.

1, 2, 3. ਅਸੀਂ, ਤੁਸੀਂ or ਜੋ ਕਰਵਾਏ, *we, ye, or they were obliged to be caused to be made.*

Perfect Tense.

Sing.

1. ਮੈਂ ਕਰਵਾਇਆਂ, *I have been obliged to be caused to be made, &c.*

Plur.

1. ਅਸੀ, ਕਰਵਾਏਹਾਂਗੇ, *we have been obliged to be caused to be made, &c.*

Pluperfect Tense.

Sing.

1. ਮੈਂ ਕਰਵਾਇਆਸੀ, *I had been obliged to be caused to be made, &c.*

Plur.

1. ਅਸੀ, ਕਰਵਾਏਸੈਨ, *we had been obliged to be caused to be made, &c.*

35. The singular of the future tense is formed by affixing ਅੰਗਾ, ਏਂਗਾ and ਏਗਾ for the three persons respectively, and ਅੰਹੰਗੇ, ਅਹੰਗੇ, ਅਨਗੇ, for the plural ਵਾਈ is previously inserted after the radical letters of the verb.

Sing.

1. ਮੈਂ ਕਰਵਾਈਆਂਗਾ, *I shall be obliged to be caused to be made.*

2. ਤੂੰ ਕਰਵਾਈਏਂਗਾ, *thou wilt be obliged to be caused to be made.*
3. ਮੈ ਕਰਵਾਈਏਂਗਾ, *he will be obliged to be caused to be made.*

Plur.

1. ਅਸੀ ਕਰਵਾਈਅੰਗੇ, *I shall be obliged to be caused to be made.*
2. ਤੁਸੀ ਕਰਵਾਈਅੰਗੇ, *ye will be obliged to be caused to be made.*
3. ਸੇ ਕਰਵਾਈਅਨਗੇ, *they will be obliged to be caused to be made.*

THE IMPERATIVE MODE.

36. The Imperative singular is made by suppressing the final ਗਾ or ਗੇ of the future tense.

Sing.

1. ਮੈ ਕਰਵਾਈਅਾਂ, *let me be obliged to be caused to be made.*
2. ਤੂੰ ਕਰਵਾਈਏਂ, *be thou obliged to be caused to be made.*

3. ਸੋ ਕਰਵਾਈਏ, *let him be obliged to be caused to be made.*

Plur.

1. ਅਸੀ ਕਰਵਾਈਮੀਰੀ, *let us be obliged to be caused to be made.*
 2. ਤੁਸੀ ਕਰਵਾਈਮਹੁ, *be ye obliged to be caused to be made.*
 3. ਸੋ ਕਰਵਾਈਮਨ, *let him be obliged to be caused to be made.*

As the subjunctive differs in nothing from the present tense, the aorist, and the future of the Indicative, except in its being constructed with a subjunctive particle, no examples are given.

37. The only irregularity that occurs in the verbs is in the formation of the present participle active, and the passive participle past. To obviate that difficulty the following list of verbal roots, with their participles is here given.

A list of verbs with their participles.

	Present Participle.	Passive Participle.
ਆਉ, to come.	ਆਹਿਦਾ.	ਆਇਆ.
ਆਖ, to speak.	ਆਖਦਾ.	ਆਖਿਆ.
ਅਪੜ, to arrive.	ਅਪੜਦਾ.	ਅਪੜਿਆ.
ਆਰੰਭ, to begin.	ਆਰੰਭਦਾ.	ਆਰੰਭਿਆ.
ਉਘ, to sleep.	ਉਘਦਾ.	ਉਘਿਆ.
ਉਠ, to arise.	ਉਠਦਾ.	ਉਠਿਆ.
ਉਪਾਰ, to deliver.	ਉਪਾਰਦਾ.	ਉਪਾਰਿਆ.
ਉਪਜ, to be produced.	ਉਪਜਦਾ.	ਉਪਜਿਆ.
ਉਪਦੇਸ, to teach.	ਉਪਦੇਸਦਾ.	ਉਪਦੇਸਿਆ.
ਉਸਾਰ, to build.	ਉਸਾਰਦਾ.	ਉਸਾਰਿਆ.
ਕਰ, to do.	ਕਰਦਾ.	ਕਰਿਆ, ਕੀਤਾ.
ਕੂ, to speak.	ਕੂਦਦਾ.	ਕੂਇਆ.
ਖਰਚ, to expend.	ਖਰਚਦਾ.	ਖਰਚਿਆ.
ਖਰੀਦ, to buy.	ਖਰੀਦਦਾ.	ਖਰੀਦਿਆ.
ਖਾ, to eat.	ਖਾਧਾ.	ਖਾਇਆ.
ਖੋਜ, to seek.	ਖੋਜਦਾ.	ਖੋਜਿਆ.
ਗਜ, to rear.	ਗਜਦਾ.	ਗਜਿਆ.
ਗਡ, to bury.	ਗਡਦਾ.	ਗਡਿਆ.
ਗਵਾਉ, to lose.	ਗਵਾਂਦਦਾ.	ਗਵਾਇਆ.

	Present Participle.	Passive Participle.
ਗਿਨ, <i>to count.</i>	ਗਿਨਦਾ.	ਗਿਨਿਆ.
ਘਲ, <i>to send.</i>	ਘਲਦਾ.	ਘਲਿਆ.
ਚਕ, <i>to lift up.</i>	ਚਕਦਾ.	ਚਕਿਆ.
ਚਟ, <i>to scatter about.</i>	ਚਟਦਾ.	ਚਟਿਆ.
ਚਾਰ, <i>to feed cattle.</i>	ਚਾਰਦਾ.	ਚਾਰਿਆ.
ਚਾਹ, <i>to want.</i>	ਚਾਹੀਦਾ.	ਚਾਹਿਆ.
ਚਿਤਾਰ, <i>to remember.</i>	ਚਿਤਾਰਦਾ.	ਚਿਤਾਰਿਆ.
ਛੁਟ, <i>to get free.</i>	ਛੁਟਦਾ.	ਛੁਟਿਆ.
ਛੁੜਾਵ, <i>to release.</i>	ਛੁੜਾਵਦਾ.	ਛੁੜਾਈਆ.
ਛੁਟ, <i>to sift, to agitate.</i>	ਛੁਟਦਾ.	ਛੁਟਿਆ.
ਜਾ, <i>to go.</i>	ਜਾਂਦਾ.	ਗਇਆ.
ਜਾਣ, <i>to know.</i>	ਜਾਣਦਾ.	ਜਾਣਿਆ.
ਜੀਵ, <i>to live.</i>	ਜੀਵੀਦਾ.	ਜੀਵਿਆ.
ਝਾਕ, <i>to look.</i>	ਝਾਕਦਾ.	ਝਾਕਿਆ.
ਝਿੜਕ, <i>to scold or rebuke.</i>	ਝਿੜਕਦਾ.	ਝਿੜਕਿਆ.
ਝਿਰਕ, <i>to rebuke.</i>	ਝਿਰਕਦਾ.	ਝਿਰਕਿਆ.
ਟੰਗ, <i>to hang.</i>	ਟੰਗਦਾ.	ਟੰਗਿਆ.
ਟਿਕ, <i>to be in a place.</i>	ਟਿਕਦਾ.	ਟਿਕਿਆ.
ਠਹਰ, <i>to confirm.</i>	ਠਹਰਦਾ.	ਠਹਰਿਆ.
ਠੋਕ, <i>to spit.</i>	ਠੋਕਦਾ.	ਠੋਕਿਆ.
ਡਿਗ, <i>to fall.</i>	ਡਿਗਦਾ.	ਡਿਗਿਆ.

	Present Participle.	Passive Participle.
ਡੋਗ, <i>to sink.</i>	ਡੋਗਦਾ.	ਡੋਗਿਆ.
ਢਕ, <i>to cover.</i>	ਢਕਦਾ.	ਢਕਿਆ.
ਢਹ, <i>to fall.</i>	ਢਹੇਦਾ.	ਢਹਿਆ.
ਢੇਵ, <i>to carry.</i>	ਢੇਵੇਦਾ.	ਢੇਇਆ.
ਭੁਟ, <i>to break (neut.)</i>	ਭੁਟਦਾ.	ਭੁਟਿਆ.
ਦਿਠ, <i>to see.</i>	wanting.	ਦਿਠਾ.
ਦੇ, <i>to give.</i>	ਦਿੰਦਾ.	ਦਿਤਾ.
ਦੌੜ, <i>to run.</i>	ਦੌੜਦਾ.	ਦੌੜਿਆ.
ਧਾਰ, <i>to hold, to borrow.</i>	ਧਾਰਦਾ.	ਧਾਰਿਆ.
ਨਸ, <i>to perish.</i>	ਨਸਦਾ.	ਨਸਿਆ.
ਨਿਕਸ, <i>to come forth.</i>	ਨਿਕਸਦਾ.	ਨਿਕਸਿਆ.
ਨਿਘਰ, <i>to sink, to go to the bottom.</i>	ਨਿਘਰਦਾ.	ਨਿਘਰਿਆ.
ਨਿੰਦ, <i>to reproach.</i>	ਨਿੰਦਦਾ.	ਨਿੰਦਿਆ.
ਪਊ, <i>to fall.</i>	ਪਊਦਾ.	ਪਊਆ.
ਪਕੜ, <i>to seize.</i>	ਪਕੜਦਾ.	ਪਕੜਿਆ.
ਪਟ, <i>to pull up by the roots.</i>	ਪਟਦਾ.	ਪਟਿਆ.
ਪਲੋਸ, <i>to touch.</i>	ਪਲੋਸਦਾ.	ਪਲੋਸਿਆ.
ਪਹਿਨਾਊ, <i>to put on clothes.</i>	ਪਹਿਨਾਵੇਦਾ.	ਪਹਿਨਾਇਆ.
ਪਹੁਚ, <i>to arrive.</i>	ਪਹੁਚਦਾ.	ਪਹੁਚਿਆ.
ਪਾਵ, <i>to find, to obtain.</i>	ਪਾਵੇਦਾ.	ਪਾਇਆ.

	Present Participle.	Passive Participle.
ਪੀ, to drink.	ਪੀਂਦਾ.	ਪੀਤਾ.
ਪ੍ਰਕਾਸ਼, to publish.	ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਦਾ.	ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਆ.
ਪੁਛ, to ask.	ਪੁਛਦਾ.	ਪੁਛਿਆ.
ਪ੍ਰਕਾਸ਼, to make manifest.	ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਦਾ.	ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਆ.
ਪ੍ਰਗਟ, to publish.	ਪ੍ਰਗਟਦਾ.	ਪ੍ਰਗਟਿਆ.
ਫੜ, to hold, to seize.	ਫੜਦਾ.	ਫੜਿਆ.
ਫੇਰ, to turn.	ਫੇਰਦਾ.	ਫੇਰਿਆ.
ਭਜ, to run away, to flee.	ਭਜਦਾ.	ਭਜਿਆ.
ਬਨਾਵ, to make.	ਬਨਾਵਦਾ.	ਬਨਾਇਆ.
ਬੈਠ, to sit.	ਬੈਠਦਾ.	ਬੈਠਿਆ.
ਬੋਲ, to speak.	ਬੋਲਦਾ.	ਬੋਲਿਆ.
ਭੰਨ, to break.	ਭੰਨਦਾ.	ਭੰਨਿਆ.
ਭਾਲ, to seek for.	ਭਾਲਦਾ.	ਭਾਲਿਆ.
ਭੁਲ, to mistake.	ਭੁਲਦਾ.	ਭੁਲਿਆ.
ਭੇੜ, to shut.	ਭੇੜਦਾ.	ਭੇੜਿਆ.
ਮਥ, to stir up.	ਮਥਦਾ.	ਮਥਿਆ.
ਮਨ, to regard or esteem.	ਮਨਦਾ.	ਮਨਿਆ.
ਮਾਰ, to smite.	ਮਾਰਦਾ.	ਮਾਰਿਆ.
ਮਿਲ, to agree.	ਮਿਲਦਾ.	ਮਿਲਿਆ.
ਮੁਕਰ, to deny.	ਮੁਕਰਦਾ.	ਮੁਕਰਿਆ.
ਰਖ, to keep, to lay down.	ਰਖਦਾ.	ਰਖਿਆ.

	Present Participle.	Passive Participle.
ਰਹ, <i>to stay.</i>	ਰਹਿੰਦਾ.	ਰਹਿਆ.
ਰੁਲ, <i>to trample under foot.</i>	ਰੁਲਦਾ.	ਰੁਲਿਆ.
ਰੋ, <i>to weep.</i>	ਰੋਂਦਾ.	ਰੋਇਆ.
ਲਗ, <i>to touch.</i>	ਲਗਦਾ.	ਲਗਿਆ.
ਲੰਘ, <i>to step over.</i>	ਲੰਘਦਾ.	ਲੰਘਿਆ.
ਲਭ, <i>to obtain.</i>	ਲਭਦਾ.	ਲਭਿਆ.
ਲਹ, <i>to obtain.</i>	ਲਹਿੰਦਾ.	ਲਹਿਆ.
ਲਿਖ, <i>to write.</i>	ਲਿਖਦਾ.	ਲਿਖਿਆ.
ਲੀ, <i>to take.</i>	ਲੈਂਦਾ.	ਲਇਆ.
ਲੋਭ, <i>to desire.</i>	ਲੋਭਦਾ.	ਲੋਭਿਆ.
ਵਗ, <i>to flow (as the wind, water, &c.)</i>	ਵਗਦਾ.	ਵਗਿਆ.
ਵਗਲ, <i>to encircle.</i>	ਵਗਲਦਾ.	ਵਗਲਿਆ.
ਵੜ, <i>to enter.</i>	ਵੜਦਾ.	ਵੜਿਆ.
ਵੰਡ, <i>to share out.</i>	ਵੰਡਦਾ.	ਵੰਡਿਆ.
ਵਧਾਉ, <i>to increase.</i>	ਵਧਾਵਿੰਦਾ.	ਵਧਾਇਆ.
ਵਾਲ, <i>to kindle a lamp.</i>	ਵਾਲਦਾ.	ਵਾਲਿਆ.
ਵਾਹ, <i>to carry.</i>	ਵਾਹਿੰਦਾ.	ਵਾਹਿਆ.
ਵਿਆਹ, <i>to marry.</i>	ਵਿਆਹਿੰਦਾ.	ਵਿਆਹਿਆ.
ਵਿਨਾਸ, <i>to destroy.</i>	ਵਿਨਾਸਦਾ.	ਵਿਨਾਸਿਆ.
ਵੀਜ, <i>to plant or sow.</i>	ਵੀਜਦਾ.	ਵੀਜਿਆ.

Present Participle. Passive Participle.

ਹੀਤਾਉ, <i>to speak.</i>	ਹੀਤਾਉਂਦਾ.	ਹੀਤਾਇਆ.
ਦੇਖ, <i>to see.</i>	ਦੇਖਦਾ.	ਦੇਖਿਆ.
ਮੀਉਪ, <i>to deliver over.</i>	ਮੀਉਪਦਾ.	ਮੀਉਪਿਆ.
ਸਕ, <i>to be able.</i>	ਸਕਦਾ.	ਸਕਿਆ.
ਸਦ, <i>to call.</i>	ਸਦਦਾ.	ਸਦਿਆ.
ਸਲਾਹ, <i>to praise, to applaud.</i>	ਸਲਾਹੀਦਾ.	ਸਲਾਹਿਆ.
ਸਾਂਭ, <i>to take, to accept.</i>	ਸਾਂਭਦਾ.	ਸਾਂਭਿਆ.
ਸਿਟ, <i>to throw.</i>	ਸਿਟਦਾ.	ਸਿਟਿਆ.
ਸੁਗ, <i>to hate.</i>	ਸੁਗਦਾ.	ਸੁਗਿਆ.
ਸੁਨ, <i>to hear.</i>	ਸੁਨਦਾ.	ਸੁਨਿਆ.
ਹੀਘ, <i>to be able.</i>	ਹੀਘਦਾ.	ਹੀਘਿਆ.
ਹਸ, <i>to laugh.</i>	ਹਸਦਾ.	ਹਸਿਆ.
ਹੁੰਝ, <i>to sweep a house.</i>	ਹੁੰਝਦਾ.	ਹੁੰਝਿਆ.
ਹਟ, <i>to send or force back.</i>	ਹਟਦਾ.	ਹਟਿਆ.
ਹੋ, <i>to be.</i>	ਹੋਂਦਾ.	ਹੋਇਆ.

Of Indeclinable Participles.

Indeclinable participles include adverbs, prepositions, conjunctions, and interjections.

Of Adverbs.

i. The number of adverbs in this language is but few. They are either adverbs of time, place, or circumstance.

Adverbs of time.

ਅਜ, ਅਜ, to-day.

ਕਲ, yesterday, or to-morrow.

ਪਰਸੋ, the day before yesterday, or the day after
[to-morrow.

ਤਰਸੋ, the third day, either past or to come.

ਝਲਾਘ, in the morning.

ਜਿਚਿਰ, ਜਿਤਨਿਚਿਰ, as long as, until.

ਤਿਚਿਰ, ਤਿਤਨਿਚਿਰ, so long.

ਕਦੋ, when?

ਕਦੇਕ, sometime.

ਜਦੋ, when.

ਤਦੋ, then.

ਹੁਨ, now.

ਮੁਹਰੇ, before.

ਉਪਰੰਤ, *afterwards.*

ਹਮੇਸ, *always.*

ਤੀਕਰ, *until, unto.*

ਪਿਛੇ, *afterwards.*

Adverbs of place.

ਉਚਾ, *above.*

ਉਪਰਿ, ਉਤੇ, *upon, on.*

ਕਿਥੇ, *where?*

ਕਿਥੇਕ, *wherever.*

ਜਿਥੇ, *where.*

ਜਿਥੇਕ, *wheresoever.*

ਤਿਥੇ, *these.*

ਏਥੇ, *here.*

ਕਿਥੋਂ, *whence?*

ਕਿਸਤੇ, *whence?*

ਤਿਥੋਂ, *thence.*

ਏਥੋਂ, *hence, thus far.*

ਤਾਂਏ, *to, towards.*

ਜਿਥੋਂ, *whence.*

ਮਗਰ, *after, following.*

ਅਨੁਸਾਰ, *following.*

ਪਾਸ, *near, to.*

ਮੁਹਰੇ, *before.*

ਵਲ, *towards.*

ਪਿਛੇ, *behind.*

ਵਿਚ, *in, within.*

ਵਹਰ, *without.*

Adverbs of circumstance.

ਚਾਨਚਕ, *suddenly.*

ਅਤਿਸਯ, *excessively.*

ਵਿਖੇ, *about, respecting.*

ਅਨੁਸਾਰ, *according to, following upon.*

ਬੁਰਾ, *badly.*

ਭਲਾ, *well.*

ਸਭਤੇ, *in every respect.*

ਜੇਹਾ ਜੈਸੇ, *as, like as.*

ਤੇਹਾ, ਤੈਸੇ, *so, such like.*

ਕੇਹਾ, ਕੈਸੇ, *how? in what manner?*

ਅਜੇਹਾ, ਏਸੇ, *thus, so.*

ਨਿਸਚੇ, *truly, certainly.*

ਕਿਉ, *why?*

ਕਿਹੁ, ਕੁਹੁ, *some, a little.*

ਜੇ, ਜੇ, ਜਦੋਂ, *when.*

ਤੈ, ਤੈ ਤਦੋਂ, *then.*

ਨਾਹੀ, *not.*

ਹਮ, *enough.*

ਫੇਰ, *again.*

Almost any word may be used adverbially by being put in the seventh case.

2. The Sungskrit inseparable prepositions are found prefixed to words derived from that language, but there are no other prepositions in this language; certain words, substantives, adjectives, or adverbs, constructed with other words, and always placed after them, supply the want of prepositions. Some of them follow :

ਨਾਲ, *with.*

ਸੰਗ, *with.*

ਸਾਥ, *with.*

ਵਿਚ, *in, within.*

ਉਤੇ, *on, upon.*

ਤਰਾਂ, *for.*

ਵਾਸਤੇ, *for.*

ਲਈ, *for.*

3. The conjunctions used in this language are very few, the principal of them follow :

ਅਤੇ, ਅਰੁ, *and, also.*

ਭੀ, *and, also.*

ਅਕੇ, *or.*

ਕਿਉਕੇ, *for, because.*

ਪਰ, ਪਰ, ਹੋਰਕੀ, *but.*

ਏਸਤੇ ਏਸੇਤੇ, *therefore.*

ਉਪਰੰਤ, *afterwards.*

ਜੇ, *that.*

[*rogative.*]

ਕੀ, *a particle used to make a sentence inter-*

ਫੇਰ, *again.*

4. The interjections are few, and but sparingly used.

SECT. VII.

Of Syntax.

The principal rules of syntax have been intermixed with the rules for the declension of nouns, or the conjugation of verbs, so that nothing more is necessary here than to refer to them.

1. The adjective agrees with its substantive in gender. and number. *See page 22, rule 2.*

2. The adjective, when not in the nominative case, is commonly compounded with its substantive, on which account the termination of the case is suppressed. *See page 23, rules 5, 6, 7.*

3. A noun in the sixth, or genitive case, is to be considered as an adjective, and varies

with the gender of the substantive with which it is constructed. See pages 20 and 21, rules 2, 28, 29.

SECT. VII.

4. Several particles always require the plural number of the genitive case masculine, of the word with which they are constructed. See page 21, rules 30, 31.

5. The verb is usually placed last in a sentence. Exam. ਤਿਸਨੇ ਤਿਸਮਨੁਖਨੁ ਦਿਠਾ, *he saw that man.*

6. Transitive verbs are governed by the agent in the third case in all the preter tenses. Exam. ਤੂੰਨੇ ਤਿਸਕੰਮ ਕੀਤਾ, *thou didst that work.*

7. Intransitive verbs, and transitive verbs in the present and future tenses, are governed by an agent in the nominative case. Exam. ਮੈਂ ਸੌਤਾ, *I slept*, ਮੈਂ ਕਰਦਾਹਾਂ, *I do*, ਸੋ ਕਰੇਗਾ, *he will do it.*

8. The subject of the passive verb is always in the nominative case. *Exam.* ਸੋ ਕੀਏਗਾ, *it shall be done.*

9. Verbs of motion govern their object in the accusative case, unless motion in that place be designed, in which case it must be in the seventh case. *Exam.* ਸੋ ਪਾਟਨੇਨੁ ਗਇਆ, *he went to Patna,* ਸੋ ਪਾਟੇਵਿਚ ਗਇਆ, *he went into Patna, or he walked about in Patna.*



88. The subject of the passive verb is always in the nominative case. Exam. *कामना भरी है*, it shall be done.

89. Verbs of motion govern their object in the accusative case, unless motion in that place be designed, in which case it must be in the seventh case. Exam. *मैं पटना गया*, he went to Patna, *मैं पटना गया*, he went into Patna, or he walked about in Patna.

90. The object of a verb is in the seventh case, if the verb is in the present or future tense, and in the accusative case, if it is in the past tense. Exam. *मैं पटना गया*, I went to Patna, *मैं पटना गया*, I went into Patna.

91. Transitive verbs are governed by the object in the third case in all the present tenses.



92. Intransitive verbs, and transitive verbs in the present and future tenses, are governed by an agent in the nominative case. Exam.

मैं पटना गया, I went to Patna, *मैं पटना गया*, I went into Patna.



Carey, William,

A Grammar of the Punjabee Language

Serampore 1812

L.as. 398 d

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10627416-1